

auber

mensuel

ACTU

Les emplois ont de l'avenir
avec la Mission locale

page 7

VIE LOCALE

ma-residence.fr,
un réseau social
d'entraide

page 6

Elles !

Journée internationale des droits des femmes et *Molly Bloom*
– Céline Salette – en fille rebelle de James Joyce au TCA

pages 4 et 33



Prolongez
Aubermensuel
sur votre
Smartphone

AUBERVILLIERS

Profitez
d'une

TVA⁽³⁾
7%

Parce qu'être propriétaire
est une question de bon sens



Un projet conçu par l'Architecte **Anthony BECHU**

Jardin Philosophia - Rue de la Motte

De beaux logements organisés autour d'un jardin intérieur dans un ensemble immobilier comprenant une crèche, un centre médical...

Un emplacement idéal proche du métro et du RER aux portes de Paris.

Du studio au T5 duplex pour étudiants, jeunes couples ou familles.⁽¹⁾

Jardin Philosophia propose un concept de logements personnalisables et évolutifs

Une innovation Crédit Agricole Immobilier



DEVENEZ PROPRIÉTAIRE. L'ÉTAT VOUS SOUTIENT.



Bureau de vente

Avenue de la République (face au N°23) - Aubervilliers

0811 657 657⁽⁴⁾

<http://aubervilliers.ca-immobilier.fr>

Société de commercialisation - Selovia - Filiale de Crédit Agricole Immobilier - SAS au capital de 100 000 euros - RCS Toulouse 381 422 690 - Groupe Crédit Agricole - Carte de Transaction Immobilière n° 1282 délivrée par la préfecture de la Haute-Garonne - Garantie financière de 120 000 euros auprès de la CGAIM - (1) Dans la limite des stocks disponibles, seul le descriptif joint à votre contrat sera contractuel - (2) Sous conditions d'éligibilité au prêt à taux zéro - (3) TVA 7 % sous conditions d'éligibilité de l'art.278 sexies du code général des impôts - (4) Prix d'un appel local depuis un poste fixe - Illustrations non contractuelles - Janvier 2013

CA **CRÉDIT AGRICOLE**
IMMOBILIER

Bâtir la ville, bâtir la vie

L'actu pages 4 à 8

Journée des droits de la Femme

Ligne de supermétro Orange

Rencontrer ses voisins avec ma-residence.fr
Mission locale



PV électroniques

Les quartiers pages 9 à 11

Villette : dératization

Landy : nouveau centre social



Economie pages 12 à 14

Nouveau pôle commercial au Landy



Opération contrats en alternance

Les travaux page 15

Chalets à vocation sociale au Marcreux

La rétro pages 16, 17, 38 et 39

La municipalité pages 18 et 19

Compte rendu du dernier conseil municipal

Le journal du sport pages 21 à 28

Les associations page 29

Hors-cadre et Action Papillon

La culture pages 31 à 37

Journée de l'Espagne



3^e Tremplin Révélation de la Musik

Théâtre : James Joyce au TCA

Littérature : rencontre poétique



Le sport pages 40 et 41

Portrait : Stéphane « Atch » Chaufourier et le MMA

Foot à 5 au Five de la Villette

L'info pratique pages 42 et 43

Coffre-fort numérique au CCAS

Numéros utiles, petites annonces

Les tribunes pages 44 et 45

L'agenda pages 46 et 47



Avec votre smartphone, découvrez les contenus multimédias associés à **Aubermensuel**.

- Téléchargez gratuitement un lecteur de QR code sur le store de votre smartphone avec les mots clés "mobile tag" ou "lecteur QR code".

- Lancez le lecteur et positionnez l'appareil photo de votre mobile en face de votre QR code.

*Nécessite une connexion 3G



1 702 fans

<http://www.facebook.com/aubervilliers93>

558 abonnés

<http://twitter.com/aubervilliers93>



Imprimé sur papier 100% PEFC • www.aubervilliers.fr

L'ACTU

Citoyenneté • Journée internationale des droits des femmes

« Elles » occupent l'espace

Dense le vendredi 8 mars, cette année car « il ne s'agit pas d'une célébration de "la" femme ou d'un soi-disant "idéal féminin" mais bien d'une journée permettant de célébrer et de commémorer les luttes pour les droits des femmes », pose-t-on du côté de la municipalité et de son service Droits des femmes et lutte contre les discriminations. Si bien qu'un temps festif s'instaure au 1^{er} étage de la mairie entre 16 et 20 heures : *Femmes investies dans la ville, nous sommes Aubervilliers !* en intitulé, l'événement fournira matière à échanges avec les associations Kolomba, Coopaname, La Main Tendue...

Court-métrage, expos, café géant, festival international...

Entre stands d'information, pièce de théâtre, musique, slam, danse et poésie, on trouvera le temps de visionner pour en débattre *Femmes de la rue*, un court documentaire de Sofie Peeters sur les femmes et l'espace public. En l'espèce et en l'espace de la mairie, seront exposées les œuvres d'artistes locales, d'enfants du département et d'agents de la municipalité sur l'égalité et le droit des femmes. De fait, le hall de l'Hôtel de Ville accueille en outre – entre les 4 et 10 mars – l'exposition *Femmes plurielles, vies singulières en Seine-Saint-Denis*, une bien belle série de portraits de celles qui participent, le plus souvent discrètement, au développement du 93.

Dense encore le 8 mars avec cette initiative de la Ville qui propose une visite thématique – gratuite et matinale – *Les femmes dans l'histoire de l'immigration* à la Cité nationale de l'histoire de l'immigration à Paris.

En soirée, c'est autour de la place de la Mairie que le collectif Place aux femmes ! entend organiser un Café géant pour les femmes. Et la jeunesse dans tout ça ? Des collégiens et lycéens du département ont créé des affiches pour donner *Jeunes contre le sexisme*, soit encore une expo visible au centre nautique municipal (du 4 au 10 mars). Décidément, « Elles » occupent l'espace car, au lendemain de la journée officielle, la mobilisation continue pour une journée festive à la Maison de jeunes Emile Du Bois de 14 à 21 heures : entrepris un mois durant par les jeunes de l'Omja autour de la thématique de l'égalité et des femmes, moult ateliers aboutiront ainsi à la fabrication de costumes, à l'organisation d'un



08 Mars, café 'Place de la mairie.

tournoi de foot féminin, à un atelier photo et donc à son exposition... à découvrir sur la Maladrerie le 9 mars donc, cependant qu'une soirée organisée avec les associations Picmaa et Femmes et vie viendra ponctuer cette initiative.

Samedi encore, place aux femmes... du nord Mali ! Le Festival international au féminin d'Aubervilliers leur est dédié. Tout cela est soutenu par le service des Relations internationales et organisé par l'association Kolomba que Fantani Touré préside.

Fantani Touré ? Oui, oui, c'est bien la grande artiste malienne dont il s'agit, et « elle » occupe l'Espace Fraternité.

Eric Guignet

FEMMES INVESTIES DANS LA VILLE, NOUS SOMMES AUBERVILLIERS !

Gratuit et ouvert à toutes et tous
Vendredi 8 mars, de 16 h à 20 h
• 1^{er} étage de l'Hôtel de Ville

CAFÉ GÉANT POUR LES FEMMES

Vendredi 8 mars, de 17 h à 19 h
• Place de l'Hôtel de Ville

FESTIVAL INTERNATIONAL AU FÉMININ D'AUBERVILLIERS

Samedi 9 mars, de midi à minuit

• Espace Fraternité
2 rue du Dr Troncin.
Tarif : 5 euros
Association Kolomba : 06.12.90.95.36
Programme complet sur www.aubervilliers.fr

Solidarité • Journée mondiale de lutte contre les discriminations

Pour plus d'égalité dans l'accès aux soins

Le jeudi 21 mars prochain, la Journée mondiale de lutte contre les discriminations fournira matière à réinterroger l'égalité d'accès de tous à la santé. De fait et en cohérence avec l'action municipale en matière de lutte contre le sida, une conférence Santé et discriminations en présence d'Evelyne Yonnet – adjointe au maire déléguée à la Santé – et de Soumia Zahir, conseillère municipale déléguée, se tiendra de 16 h 30 à 19 h à l'Hôtel de Ville. Une première session sera animée par

Brigitte Phothirath, conciliatrice de la Caisse primaire d'assurance maladie du 93, pour dresser un état des lieux sur le thème. En deuxième partie, c'est Jean-Luc Romero, le président de l'association Elus locaux contre le sida, qui évoquera la sérophobie et les discriminations afférentes.

Au terme de ces interventions, l'on procédera à l'inauguration d'une plaque « Ville engagée contre le sida ». Façon de marquer le fait qu'Aubervilliers s'est résolument engagée dans une politique préventive à la fois

contre les risques de contamination et contre la sérophobie.

En outre, une exposition – *Discriminations, Un Autre Regard* – sera visible dans la salle d'attente du service social (du 11 au 15 mars) et au Centre municipal de santé, du 18 au 22 mars.

E. G.

CONFÉRENCE SANTÉ ET DISCRIMINATIONS

Jeudi 21 mars, de 16 h 30 à 19 h
• Hôtel de Ville

Grand Paris Express • Réunion publique de concertation

La ligne Orange passera par Aubervilliers

A peine la station de métro Front Populaire inaugurée et les travaux de prolongement de la ligne 12 jusqu'au centre-ville lancés, c'est un autre projet de transport, bien plus vaste encore, qui entre dans une nouvelle phase de concrétisation. La ligne Orange, arc Est du projet de supermétro Grand Paris Express, fait l'objet de

grande couronne. L'une d'elles, l'Orange, reliera Saint-Denis et Noisy-le-Grand avec deux stations sur la commune – Mairie et Fort d'Aubervilliers – et une à Stade de France. « Ce projet est le fruit d'un combat, retrace le maire Jacques Salvator. Il avait été écarté au profit de la double

rocade autour de la capitale. « Cela va complètement désenclaver Aubervilliers, qui ne sera plus éloignée d'aucun endroit d'Ile-de-France », estime Jacques Salvator. A l'intérieur de la ville, la Mairie et le Fort seront reliés en moins de 2 minutes.

Donnez votre avis

Titanesque, sa mise en œuvre se chiffrait à 5,4 milliards d'euros. Pas moins de 300 000 voyageurs sont attendus chaque jour dès la mise en service prévue en 2021.

A cet horizon, Mairie d'Aubervilliers devrait donc compter deux des-



réunions publiques de concertation dans dix villes traversées dont Aubervilliers.

Métro automatique souterrain, le Grand Paris Express comprend quatre lignes interconnectées traversant Paris, la petite et la

sertes – lignes 12 et Orange – et devenir une station de correspondance. A six minutes de supermétro, la gare de Saint-Denis-Pleyel fera également la jonction avec la ligne Bleue qui traversera Paris, et la Rouge,

Naï Asmar

RÉUNION PUBLIQUE
Mardi 19 mars à 19 h
• Espace Fraternité
2 rue du Docteur Troncin.

Navette • Une ligne de bus rapide pour rejoindre la station Front Populaire

Bus 512 : le métro à 10 mn du centre-ville

Près de deux mois après sa mise en service, la navette 512, qui relie la station de métro Front populaire au centre-ville en dix minutes, voit sa fréquentation doucement augmenter (1 800 voyageurs par jour). Il faut dire que son arrêt Mairie d'Aubervilliers se situe non pas devant le bâtiment communal, avenue de la République, mais un peu plus haut sur l'avenue du Président Roosevelt. Avant de grimper à bord, ce 12 février au matin, c'est Nilda Fernandez (oui, le chanteur franco-espagnol !) qui interpelle le chauffeur : « Bonjour, vous allez bien jusqu'au métro ? »

Une ligne à découvrir

« Les gens ne connaissent pas encore bien la ligne, explique Stéphane Dersoir, le conducteur qui, lorsqu'il est au volant du 512, joue les VRP de la RATP : « Certains dé-

couvrent même qu'il y a le métro maintenant à Aubervilliers ! Il y a bien des affiches, mais les usagers ont leurs habitudes, d'autres ne lisent pas le français... Le bouche-à-oreille commence néanmoins à fonctionner, notamment aux heures de pointe. »

Pourtant on a tout à y gagner : il fallait auparavant près d'une demi-heure (voire plus, en raison des travaux de voirie) pour rallier le centre d'Aubervilliers depuis la Porte de la Chapelle (ancien terminus du métro 12) en empruntant le bus 65. A partir de la station Front populaire, la navette 512 – qui passe toutes les 7 mn en moyenne aux heures de pointe et sinon toutes les 12 mn – permet de gagner entre 15 et 30 mn, selon l'état de la circulation.

Les habitants de la Plaine Saint-Denis sont également bien desservis : « Je vais faire mon marché à Aubervilliers, confie Karim, qui habite près de la nouvelle station. Avant, je

devais prendre le 239 puis le 173, il me fallait au moins une demi-heure. » Samia, une autre habitante de la Plaine qui travaille à Aubervilliers, emprunte la navette pour la deuxième fois. « C'est vraiment plus pratique, je gagne un quart d'heure. Le bus 139 se retrouvait souvent dans les bouchons... Celle-ci va beaucoup plus vite ! »

De fait, la 512 ne compte que trois arrêts entre son départ et son terminus en évitant soigneusement les travaux de prolongement du métro qui impactent la circulation avenue Victor Hugo.

Aurélia Sevestre



Internet • Le réseau social ma-residence.fr sera actif début mars

La Ville investit dans le lien soci@l

Comment le numérique peut-il venir servir le lien entre des voisins dans la vraie vie ? C'est à cette question que le site ma-residence.fr entend apporter une réponse : « *On ne parle pas ici de Facebook, qui peut avoir son sens dans le cadre amical et de par le monde, mais plutôt de la relation avec des gens que vous êtes censés rencontrer au quotidien et avec lesquels vous n'êtes pas en contact parce qu'il est difficile, aujourd'hui, de rentrer en relation avec ses voisins.* »

Pas de doute là-dessus, « relation » c'est le mot-clé ! Alors quoi ? Imaginez un peu que

le grand monsieur du 3^e étage, passionné de bricolage, soit tout à fait disposé à partager sa caisse à outils et à faire profiter de sa science en la matière... Grâce à ma-residence.fr, il pourra proposer un échange de service et, qui sait, entamer des discussions avec les autres voisins inscrits.

Voilà donc un site qui se définit comme le réseau des voisins : soit un réseau social de proximité pour rassembler les acteurs de la vie locale aux fins de favoriser le lien social – encore un mot-clé ! – entre tous, habitants, commerçants, associations, parents d'élèves, acteurs du logement, mairie.

A grand renfort de clics, ma-residence.fr vise à faciliter échanges et rencontres, dans la vie réelle, entre tous ceux qui vivent et font la ville.

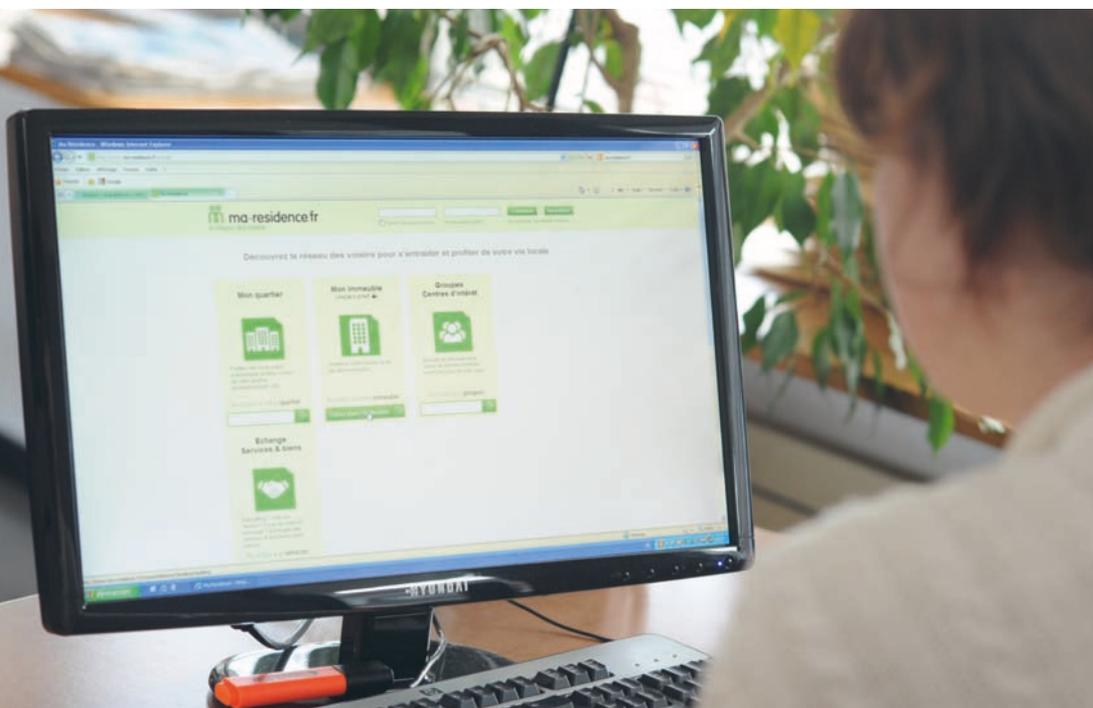
S'entraider et profiter de la vie locale

C'est à l'occasion de son 1^{er} Salon du commerce (voir page 13) que la municipalité a présenté ce nouvel outil qui offre en outre une vitrine aux commerçants de proximité pour communiquer sur leurs activités. Ces derniers disposent d'un espace sécurisé pour se présenter, lancer un événement ou une promotion, publier une offre d'emploi, se créer un club de fidélité grâce à l'onglet « J'aime » : « *Chaque association peut également disposer d'un espace privé ou public pour partager son actualité avec ses adhérents et les habitants inscrits, et le tout gratuitement. Ainsi ce réseau social sert tant au développement de l'économie locale qu'à celui du tissu associatif* », explique Jacques Salvator, le maire.

L'entreprise ma-residence.fr a été agréée en 2008 par les pouvoirs publics comme premier Service numérique & citoyen et Aubervilliers devient la première ville de Seine-Saint-Denis à le mettre en place.

Le coût ? 5 000 euros financés par le Fonds d'aide local au développement auquel abonde le centre commercial du Millénaire.

Eric Guignet



Willy Vainqueur

ma-residence.fr

- Onglet apparent sur aubervilliers.fr
- Actif depuis le 1^{er} mars.

en bref

CESSEZ-LE-FEU EN ALGÉRIE 51^e anniversaire

Les cérémonies commémorant le 51^e anniversaire du cessez-le-feu en Algérie, organisée par la municipalité et les représentants de la Fnaca se dérouleront en divers lieux de la ville avec à chaque fois un hommage et un dépôt de gerbe.

Mardi 19 mars à 10 h 30

- Place du 19 Mars 62 (rue des Cités)

OPÉRATION JOB D'ÉTÉ Journée d'information

Le Point information jeunesse (PIJ) organise une opération Job d'été.

Cette journée s'adresse aux jeunes de plus de 18 ans, à la recherche d'un emploi saisonnier. Il est fortement conseillé de se présenter avec un CV. Pour ceux qui n'en possèdent pas, l'équipe du PIJ peut apporter conseils et soutien y compris pour rédiger une lettre de motivation.

Samedi 30 mars de 10 h à 18 h

- Point information jeunesse
20 rue Bernard et Mazoyer.
Tél. : 01.48.34.81.01

OBSERVATOIRE DES ENGAGEMENTS Bilan public

Les travaux et missions de l'Observatoire des engagements (ODE) d'Aubervilliers, créé en 2008, feront l'objet d'un bilan et d'une présentation publique en mairie.

On pourra, entre autres, y voir et entendre différentes interviews d'élus locaux qui ont accepté de répondre aux questions de l'ODE et de rendre compte de leur action, dans le cadre de leur mandat électif.

Samedi 30 mars à 14 h

- Hôtel de Ville
2 rue de la Commune de Paris.
Renseignements : 06.20.66.46.57

DÉMÉNAGEMENT

Cabinet du Dr Gregori

Le docteur Karine Gregori signale que son cabinet a déménagé. Les jours et horaires de consultation et le numéro de téléphone restent inchangés.

- 32 rue de la Commune de Paris.
Tél. : 01.48.34.65.85

Mission locale • Informer et suivre les 16-25 ans sortis du système scolaire

Les emplois ont de l'avenir

Outre l'accompagnement des jeunes dans leur parcours professionnel, la Mission locale, qui vient de s'installer dans un nouvel espace, sera bientôt en première ligne afin d'assurer le recrutement des Emplois d'avenir pour le compte de la municipalité.

Mission locale, Pôle Emploi, Plie, Cap Emploi. Bien que partenaires, chacun a sa spécificité et il n'est pas toujours facile de s'y retrouver, surtout pour un jeune qui ne maîtrise pas le secteur de l'emploi. « *Ce qui nous distingue des autres, c'est l'approche globale*, explique Jean-François Eloidin, directeur de la Mission locale d'Aubervilliers. *Nous avons vocation à accompagner les jeunes de 16 à 25 ans sur toutes les problématiques pouvant être des freins dans leur parcours professionnel.* » Par exemple, un jeune ayant des ennuis de santé pourra en parler avec son référent qui l'orientera vers un médecin ou la psychologue, installée dans les locaux de la Mission locale.

De meilleures conditions d'accueil

Depuis son déménagement, en janvier, la Mission, qui partage ses murs avec la Maison de l'Emploi, bénéficie d'une superficie suffisante pour recevoir les jeunes à la recherche d'emploi dans de bonnes condi-

tions et établir une meilleure relation de confiance avec leur référent personnel. « *La priorité n'est pas d'essayer de "caser" le plus rapidement possible un demandeur d'emploi sur un poste*, nuance le directeur, *l'idée est de passer par une étape de formation car, pour qu'un jeune soit motivé, il a besoin de savoir où il va.* »

Entre l'objectif de départ et sa réalisation, il apparaît souvent nécessaire d'effectuer une remise à niveau – 78 % du public de la Mission locale n'ont pas atteint la terminale – et/ou de faire des stages. Le jeune pourra ensuite valider son projet avec son référent, suivre une formation qualifiante et chercher un employeur.

Cela peut prendre plusieurs mois, voire des années. Le plus difficile étant de ne pas se décourager... « *Sur les 2 500 personnes inscrites chez nous, environ 1 500 s'impliquent vraiment, reconnaît le responsable de la Mission locale. En 2012, nous avons permis à 800 jeunes d'accéder à l'emploi (contrats en alternance, CDD, CDI) et à plus de 400 d'obtenir une formation.* »

Si le nouveau dispositif Emplois d'avenir

réservé aux 16-25 ans sans qualification ne règlera pas tout, il aura l'avantage, de par une obligation de formation et de suivi par un tuteur chez l'employeur, d'offrir un contrat de plus longue durée aux jeunes et de valoriser cette expérience pour un futur poste.

Pendant la période du contrat, un référent de la Mission locale sera affecté au suivi du jeune concerné et un autre à l'employeur, ce qui permettra de faire le lien entre les deux et de continuer à aider le jeune, au niveau social, financier et de la formation. Un job dating devrait être organisé prochainement pour mettre en adéquation les besoins des employeurs potentiels, parmi lesquels la Ville – qui projette de créer 50 emplois d'avenir – et les demandeurs d'emploi.

Isabelle Camus

MISSION LOCALE

• 62 avenue de la République.
Tél. : 01.71.86.35.36
Du lundi au jeudi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30 ; le vendredi jusqu'à 17 h.

• Décès d'un ancien directeur des Sports, de l'Omja et du centre nautique

Disparition d'Elie Métivier

Directeur des Sports dans les années 60, directeur de l'Omja jusqu'en 1965, puis directeur de la piscine jusqu'en 1986, Elie Métivier est décédé vendredi 22 février à l'âge de 86 ans.

Ancien résistant, militant actif aux côtés des Républicains espagnols et animateur de métier, Elie Métivier avait pris la direction de l'Omja en 1961, à la demande du maire de l'époque, André Karman. Il saura lui

donner un essor et une renommée qui perdure encore aujourd'hui.

Sportif lui-même, il a largement contribué au développement d'une pratique sportive pour tous à Aubervilliers. C'est ainsi qu'il a longtemps présidé le Club municipal des sports d'Aubervilliers (CMA). Son opiniâtreté alliée à de belles qualités humaines lui ont rallié tous ceux qui ont eu l'occasion de travailler avec lui. Pour sa part, il aimait et avait pratiqué l'haltérophilie, la natation et, par-dessus tout, la course à pied. Infatigable, il a couru son dernier marathon à l'âge de 60 ans.

Père de deux filles, Hélène et Martine, grand-père et arrière-grand-père, Elie aimait

les gens. « *On lui doit beaucoup*, dit de lui un compagnon de route, Jo Dauchy. *Il savait faire confiance. Avec lui on se sentait pousser des ailes...* »

Profondément attaché à Aubervilliers, sa ville d'adoption, et conformément à sa volonté, Elie Métivier a été incinéré au Crématorium de Villetaneuse, jeudi 28 février. Son urne a ensuite été déposée dans le Columbarium du cimetière du Pont Blanc, le même jour, en présence de sa famille, de sa compagne Claire, de ses nombreux amis et de plusieurs personnalités dont le maire, Jacques Salvator, et l'ancien ministre et sénateur, Jack Ralite.

M. D.



D.R.



Willy Vainqueur



Prolongez Aubermensuel sur votre Smartphone

La fin des papillons de papier

Les agents verbalisateurs municipaux vont désormais établir les procès-verbaux à partir de boîtiers électroniques.

La prochaine fois que vous verrez un policier municipal ou un agent de surveillance de la voie publique

(ASVP) manipuler un boîtier noir, sachez qu'il sera probablement en train d'effectuer un procès-verbal électronique. A partir de début avril, nos agents passent en effet au numérique ! Finis les timbres-amendes remplis à la main en cas de non-respect des règles de stationnement ou de circulation. Désormais, les informations seront saisies au clavier, télétransmises au Centre national de traitement de Rennes, et le contrevenant recevra directement l'avis à son domicile.

Ce dispositif est déployé progressivement sur tout le territoire français. Sur le département de Seine-Saint-Denis, la Police nationale est équipée depuis un an. « Dans un souci de cohérence, il était important que les 15 ASVP et 22 policiers municipaux soient également équipés », estime Sébastien Carette, chef de service de la Police municipale. Comme une dizaine de communes du département, la Ville d'Aubervilliers y a donc souscrit, en décembre dernier.

Eviter les agressions envers les agents

Ceci, avant tout, dans un souci de sécurité des agents verbalisateurs. « Un nombre croissant de cas d'injures voire d'agressions physiques a été recensé sur la ville, observe Odile Fournier, maire-adjointe déléguée au Stationnement. Ce sont là des

tentatives d'intimidation et des expressions de colère de la part des contrevenants à l'encontre des agents, au moment où ceux-ci apposent le papillon sur le pare-brise. Le passage à l'électronique permettra d'éviter ces situations ».

Eléments préenregistrés lors de la saisie, télétransmission à Rennes... les agents gagneront également du temps. « Cela va nous faciliter la tâche et nous décharger d'une partie fastidieuse de notre travail, liée à la saisie et à la gestion des PV. Autant de temps libéré pour d'autres missions, comme la lutte contre la mécanique sauvage ou les incivilités... », indique Sébastien Carette.

Des avis de contraventions dans les boîtes aux lettres

Quant aux contrevenants, ils ne seront informés du PV qu'à réception de l'avis dans leur boîte aux lettres. En clair, aucun papillon, même informatif, du passage des agents, ne sera apposé. « Toujours dans un souci d'éviter les conflits, et les cas de fraudes, où l'automobiliste disposerait sur son pare-brise un faux papillon pour faire croire avoir déjà été verbalisé », poursuit le responsable de la Police municipale. Quant au paiement de l'amende, il pourra désormais se faire directement sur Internet.

Ce sont donc une vingtaine de terminaux électroniques qui s'apprentent à équiper nos agents. Un investissement de près de 36 000 euros, financé à hauteur d'un tiers par l'Etat, le reste étant à la charge de la municipalité. Cela dit, de nouvelles recettes sont attendues. « Nous prévoyons une hausse du nombre de procès-verbaux », précise Sébastien Carette.

Une partie de la somme ira à la Ville. Tout comme une part des recettes des horodateurs, qui pourraient également augmenter si, comme prévu, ce système s'avérait à terme plus dissuasif.

Naï Asmar



Michael Barrera

en bref

POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES Nouvelles places

Avec 92 places handicapées existantes, Aubervilliers est au-delà des obligations légales. Cependant, au vu des nécessités, la municipalité se propose d'en créer 10 nouvelles. Ces places devront répondre aux critères de proximité de domicile et des commerces et se situer dans des zones actuellement sous-équipées. Leur délai de création est

tributaire du calendrier de Plaine Commune en charge des aménagements.

Stationnement payant

Pendant longtemps et jusqu'à la fin du mois de mars 2013, le non acquittement du ticket horodateur pour les véhicules des personnes porteuses de handicap était toléré. A compter du mardi 2 avril, ces personnes ne pourront plus bénéficier de cet usage et il leur faudra payer leur temps de stationnement, y compris sur les emplacements réservés.

LES QUARTIERS

Maladrerie • Un film d'animation réalisé avec des jeunes du quartier

Drôle d'oiseau

L'histoire, c'est celle d'un oiseau aux longues ailes qui habite une cité. Les autres habitants, des dindons, le rejettent et se moquent de lui. Summum de l'insulte, ils le surnomment même *Ramasse fiente* ! Mais notre volatile a une idée en tête, voler, et va tout mettre en œuvre pour la concrétiser.

Ainsi se déploie le film d'animation *Moi et l'oiseau*, réalisé avec le concours d'une soixantaine d'enfants et d'ados du quartier de la Maladrerie, encadrés par l'Association de la nouvelle génération immigrée (Angi) et la compagnie théâtrale Kialucera. Un conte urbain de 8 minutes sur les thèmes de la différence et de l'altérité doté d'une belle puissance visuelle et sonore.

Des ateliers de doublage voix avec un chanteur d'opéra

Pendant près d'un an, les jeunes ont participé aux différentes étapes de la fabrication du film. Lors des ateliers d'écriture, ils ont conçu le synopsis et écrit les dialogues. Avec un chanteur d'opéra, ils ont réalisé les doublages voix et le bruitage pour construire la bande-son. Avec un plasticien, des ateliers de sculpture et d'arts plastiques leur ont permis de fabriquer les figurines en terre cuite et les décors. De quoi produire les nombreuses prises de vues, puis



Willy Yankoueur

d'accoler les images pour créer le mouvement perçu par l'œil du spectateur, selon le principe oculaire de la persistance rétinienne. L'ensemble de ce travail a fait l'objet d'une exposition le mois dernier à la galerie Angi-Art'O, où le film a également été projeté.

Tous ces ateliers ont été proposés, les mercredis et pendant les vacances, aux enfants et ados – presque 150 ! – qui bénéficient du soutien scolaire de l'Angi tous les jours après l'école. Car le credo de l'association comme de Kialucera, c'est que la lutte contre l'échec scolaire ne passe pas seulement par un accompagnement dans les matières académiques mais aussi par la mise en place d'un environnement culturel. « *C'est en proposant aux jeunes des activités structurantes, en les rapprochant des livres et de la culture, qu'on lutte le*

mieux contre le décrochage à l'école », estime Hamouda Hertelli, directeur d'Angi. Des séances de découverte littéraire, théâtre, sculpture, fabrication d'un journal ou encore de projections de films sont donc organisées. De quoi élargir les horizons. « *Dans plusieurs domaines, ça m'a ouvert l'esprit...* », confie Sami, un étudiant qui, après y avoir été accompagné du CP à la terminale, assure à son tour du soutien scolaire au sein de l'association. Illustration de ce travail auprès des jeunes, *Moi et l'oiseau* est à découvrir sur le blog* de l'Angi et de Kialucera.

Naï Asmar

ANGI KIALUCERA

• 9 rue de la Maladrerie.
Tél. : 01.48.34.85.07
*angi-kialucera.blog4ever.com

Maladrerie • Un projet de jardin partagé se dessine dans le quartier

On se partage le jardin ?

Un projet de création de jardins partagés est en cours sur le parking des Joyeux, au cœur du quartier de la Maladrerie, à la croisée de la copropriété des Joyeux, du foyer Edouard Finck et des immeubles de la Maladrerie. Le jardin sera installé en hors-sol, dans de vastes jardinières, sur le modèle du jardin Bois de Senteurs, déjà créé dans le square Stalinograd, en centre-ville.

Les habitants du quartier sont invités à participer à cette démarche avec différents partenaires comme l'OPH, la Régie de quartier, la maison de l'enfance Saint-Exupéry, l'Omja et l'équipe d'animation du conseil de quartier.

Une première réunion publique a été organisée mi-janvier. Elle a permis de mobiliser un premier groupe d'habitants volontaires et de lancer la réflexion sur l'utilisation de ce jardin. En février, une deuxième étape a été franchie : les habitants ont ainsi pu décider des installations qui seront faites dans le courant du mois de mars. Ensuite, à la demande des habitants, deux visites des jardins partagés existants ont été programmées. La première a eu lieu à Aubervilliers et la seconde à Paris.

Les prochains mois seront consacrés à la construction du projet associatif et à la création d'une association, qui gèrera le jardin, et d'ateliers participatifs chargés

d'animer les alentours. Les habitants intéressés par le projet, le jardinage et la naissance d'une association peuvent s'adresser au service Démocratie locale, à la salle de quartier ou contacter la chargée de mission Démocratie locale.

M. D.

DÉMOCRATIE LOCALE DÉVELOPPEMENT SOCIAL DES QUARTIERS

Tél. : 01.48.39.50.15
• Salle de quartier
1 allée Matisse.
Lundi et mercredi après-midi.
Contact : Mathilde Behhar
Tél. : 06.23.12.93.50

LES QUARTIERS

Villette • Campagnes de sensibilisation et de dératisation

Lutter contre les rongeurs

A la Villette, les rats prolifèrent, attirés par les débris alimentaires qui s'entassent au pied des arbres, des poubelles qui débordent et des sacs abandonnés sur les trottoirs. « On a beau organiser des dératisations, les rats préféreront toujours la nourriture fraîche à des appâts emballés dans du plastique ! » Nafa Bensaïd connaît bien le problème. Responsable du pôle Santé environnement à la direction de la Santé publique, il vient d'activer une grande campagne de sensibilisation dans le quartier de la Villette. « Le manquement aux règles d'hygiène est la première cause de cette prolifération », précise son adjointe, Sabrina Idris-Pacha. Alors, tout le service s'est mobilisé pour un porte-à-porte géant. Histoire d'optimiser l'efficacité de la campagne de dératisation des espaces publics qui se déroule, en parallèle, jusqu'au 26 mars.

Avec leurs collègues de Plaine Commune, ils se sont réparti les immeubles, commerces et pavillons du quartier, soit quelque 3 000 logements. Ce matin de février, au 1 de la rue Henri Barbusse, l'accueil est plutôt favorable. Nafa et Sabrina s'entretiennent lon-



Willy Vainqueur

guement avec une habitante qui n'a pas hésité à les faire entrer chez elle. Plus loin dans le couloir, Stéphane Fernandes, inspecteur de salubrité publique, détaille la plaquette rédigée en plusieurs langues sur « les bons et les mauvais gestes » à une locataire visiblement intéressée par cette initiative municipale.

A quelques encablures, dans la rue, une inspectrice de salubrité, Sofia Attek, accompagnée d'une équipe de Plaine Commune, est à pied d'œuvre auprès des commerçants dont les denrées alimentaires sont particulièrement attractives pour les rats. Eux aussi se sont vu remettre une plaquette d'information et ont pu s'entretenir avec ces agents spécialisés dans l'hygiène et la santé publique. « Car il s'agit bien d'une question de santé publique et s'il est de notre obligation d'y remédier pour l'espace public, nous avons peu

de poids sur les comportements individuels. D'où l'idée de cette campagne de sensibilisation sous la forme d'un porte-à-porte », explique Evelyne Yonnet, première adjointe au maire en charge notamment de la Santé. Cet effort commun, demandé aux habitants, aux commerçants, aux syndicats et à tous les bailleurs semble incontournable si l'on veut limiter la prolifération des rats dans le quartier et, plus largement, dans toute la ville. Une action similaire est également prévue prochainement dans le quartier du Landy.

Maria Domingues

CAMPAGNE DE DÉRATISATION
Jusqu'au mardi 26 mars
Quartier Villette
• Direction de la Santé publique
Tél. : 01.48.39.52.78

Fort d'Aubervilliers • Le Groupe citoyen témoin est constitué

Ils planchent sur le futur quartier

Je vais pouvoir juger par moi-même de ce qui va être mis en place pour faire vivre un quartier qui en a bien besoin », a déclaré, ravie, Sabrina, habitante de l'avenue Jean Jaurès. Début février, elle a été tirée au sort parmi des volontaires pour faire partie du Groupe citoyen témoin de l'aménagement du site du Fort d'Aubervilliers. Soit au total quinze membres chargés de suivre pas à pas, pendant trois ans, le processus. Ils se pencheront sur l'intégration du projet dans son environnement urbain, le respect du patrimoine naturel et de la biodiversité,

les logements, la dépollution liée aux activités automobiles...

A raison de huit réunions par an et de formations spécifiques, le groupe rendra des avis transmis ensuite, à titre consultatif, aux instances décisionnaires.

Une première dans le département

« Nous sommes au terme de deux ans de dialogue avec nos concitoyens, à travers des réunions publiques préalables à la création de la Zone d'aménagement concerté (ZAC), a rappelé le maire, Jacques Salvator. La municipalité a souhaité que cette concertation se poursuive sous la forme d'un groupe d'habitants. Cette idée, partagée par l'aménageur et l'Etat, est une première dans le département ».

Une partie du groupe a été tirée au sort parmi des volontaires, une autre sur les listes

électorales, et cinq membres ont été désignés par les maires d'Aubervilliers et de Pantin. C'est le cas par exemple de Nicole Picquart, présidente de la régie de quartier Maladrerie-Emile Dubois, ou d'Alexandre Boukaïa, qui tient la pharmacie du centre Emile Dubois.

Une charte précise leur rôle et leurs engagements comme ceux des instances décisionnaires, bonne foi, respect de toutes les opinions, transparence mais aussi confidentialité sur certaines questions, engagement sur la durée.

La première réunion a eu lieu fin février. C'est qu'il y a du pain sur la planche, en attendant la création imminente de la ZAC et le début des travaux fin 2014 ! « Le projet est colossal, reconnaît Marion, désignée à partir des listes électorales. Il va falloir y aller petit à petit »

Naï Asmar



Michael Barriera

Landy • Inauguration du centre social Roser

Roser fait du lien au quartier

Et de deux ! Après la Maison pour tous Bertly Albrecht sur les quartiers Val-lès-La Frette-Robespierre-Cochennec-Péri, Aubervilliers s'est dotée, sur le Landy, d'un deuxième centre social. Son inauguration se déroulera le 23 mars, en même temps que la pose de la première pierre d'un prochain chantier : celui du square et du mail attenant qui insuffleront

sociaux manquent sur la ville. Au Landy, le diagnostic social partagé avait fait valoir les problématiques d'accès au droit, d'insertion professionnelle, le besoin d'espace pour favoriser le lien social et intergénérationnel, le soutien aux associations... le besoin en matière de petite enfance. C'est d'ailleurs là une spécificité de Roser», rappelle Benoît Logre, maire-adjoint aux Poli-

tiques sociales.

De fait, à petite enfance petite surface, l'équipement est désormais paré d'une halte-jeux et celle-ci a été plutôt bien pensée avec ses baies vitrées omniprésentes permettant à l'éducateur ou à l'auxiliaire de puériculture de gérer la situation, à tout moment. Agréable agencement tandis que, de l'autre côté de la porte-fenêtre, un petit jardinet viendra prochainement agré-

menter cet espace dédié aux tout-petits. La halte-jeux offre ainsi un service d'accueil ponctuel – par demi-journées – de 12 places pour les familles qui souhaitent participer aux activités de Roser : « *Elles sont prioritaires car c'est vraiment tout l'enjeu du centre social sur le quartier. On est complètement sur l'accompagnement et le soutien*

à la parentalité », explique Maude Gauthier, directrice du centre.

A terme, c'est un volume global d'une cinquantaine de familles qui aura accès à ce service. De même que Les Petites Récréées, association d'assistantes maternelles, qui profitera là de la possibilité pour y développer ses activités et accueillir des moins de 3 ans...

Le plein de projets en perspectives

Et pour les adultes ? Des permanences d'écrivain public, de travailleurs sociaux, de médiateur familial et culturel... et les cours de français, de guitare, d'informatique et de gymnastique.

Les activités du centre social vont encore se développer avec ces projets d'accompagnement des publics aux spectacles (action entreprise en partenariat avec la direction des Affaires culturelles), d'ateliers théâtre, de cours de tai-chi, de danse : la liste n'est pas exhaustive et puis, depuis la rentrée de mars, l'on y dispense aussi des cours de soutien scolaire...

Roser fait du lien et du bien au quartier !

Eric Guignet



Willy Vainqueur

une nouvelle respiration au secteur. Une seconde tranche des travaux de restructuration achevée en début d'année, le centre social Roser fonctionne effectivement sous cette nouvelle appellation depuis le mois de février. « *Cette ouverture était vraiment nécessaire car, globalement, les centres*

CENTRE SOCIAL ROSER

Inauguration

Samedi 23 mars à 11 heures

• 38 rue Gaëtan Lamy.

en bref

LANDY ET CENTRE-VILLE

Des conteurs dans les médiathèques

Dans le cadre de la 15^e édition du festival de contes Histoires Communes, des conteurs donnent rendez-vous aux petits et grands dans les médiathèques de l'Agglo jusqu'en juin.

Coucou le Loup (à partir de 6 ans)

Mercredi 20 mars à 14 h 30

• Médiathèque Paul Eluard
30 rue Gaëtan Lamy.

Tél. : 01.71.86.34.37

Contes de la peur : sorcier, vampires et revenants (6-12 ans)

Mercredi 27 mars à 15h

• Médiathèque Saint-John Perse
2 rue Edouard Poisson. Tél. : 01 48 34 11 72
Entrée gratuite

VILLETTE-QUATRE-CHEMINS

Retour de la Semeuse

Dans le cadre du projet de la Semeuse,

petits et grands sont conviés à un moment de rencontre, d'échange et d'apprentissage autour du jardin.

Jardin de la Semeuse

Samedi 23 mars de 10 h à 17 h

Mercredi 3 avril de 14 h à 17 h

• Laboratoires d'Aubervilliers
41 rue Léculyer.

Tél. : 01.53.56.15.90

CONSEIL DE QUARTIERS

Elections des présidents

Les Albertivillariens sont appelés à élire les présidents des équipes des conseils de leurs quartiers. Issus des équipes d'animation dont les membres ont été renouvelés le mois dernier, ces présidents sont élus à bulletin secret par les habitants majeurs du quartier et les personnes y exerçant une activité reconnue au moment du scrutin. Chaque électeur devra présenter un justificatif de domicile ou d'exercice de son activité. Attention, les procurations ne sont pas acceptées.

Jeudi 28 mars de 17 h à 21 h

• Dans les 8 salles de quartier
Démocratie locale développement
social des quartiers
Tél. : 01.74.20.60.00

PERMANENCES DE QUARTIERS

Ecrivains publics

Le service local des écrivains publics assure des permanences en direction des personnes ayant besoin d'une aide pour remplir des formulaires administratifs, rédiger des courriers, etc.

Trois permanences existent en centre-ville, au Montfort et près du square Stalingrad dans lesquelles il y a moins d'attente que dans les autres lieux.

Lundi matin

• Salle du centre-ville 25 rue du Moutier.

Lundi après-midi

• Salle Robespierre
120 rue Hélène Cochennec.

Mardi matin

• Salle Gémier-Carnot-République
11 rue André Karman.

L'ÉCONOMIE

Landy • Au pied des Venelles, des commerces diversifiés

Un pôle bien achalandé

Et de cinq ! Le pôle commercial au pied des Venelles, 67 rue du Landy, affiche enfin complet. Ces dernières semaines, la brasserie Auber'zinc (voir ci-dessous) et le supermarché Franprix y ont ouvert leurs portes, rejoignant ainsi la boulangerie, la pharmacie et le restaurant indien qui les avaient précédés de quelques mois. Ce quartier aux nombreux projets de développement voit ainsi cinq commerces différents, aux larges devantures et à la déco soignée, contribuer à son nouveau visage qui se dessine petit à petit. « Ce secteur était caractérisé par de petites cellules commerciales datant des années 70 – cafés, petits boulangers – parfois dans un état dégradé, explique Brahim Hedjem, adjoint au maire délégué au Commerce. La Ville a tout mis en œuvre pour voir émerger cette nouvelle offre plus qualitative ». Pour y parvenir, la municipalité a saisi l'opportunité d'une vaste opération foncière. Il y a trois ans, sur un terrain en friche ayant appartenu à l'entreprise italienne de machines à écrire Olivetti, le groupe BNP



Willy Vanqueur

Immobilier a lancé la construction d'une résidence de près de 300 logements, les Venelles du Landy.

« Booster le quartier »

Lors de l'attribution du permis de construire, la Ville a demandé au promoteur d'inclure une surface commerciale en rez-de-chaussée. Ce qui a été fait, sur 1 500 m². Puis, elle a signé une convention avec Cristal, le gestionnaire de la surface, pour un agrément municipal des activités marchandes déployées. Une manière de sélectionner les projets présentés pour « valoriser au maximum le pôle », et « booster le quartier », selon l'adjoint au maire délégué au Commerce.

Car dans le quartier, ça bouge... En décembre, la station de métro Front populaire a été inaugurée à proximité. Entre ce nouveau terminus de la ligne 12 et le pôle commercial, la circulation va être facilitée par le prolongement de la rue Waldeck Rochet. « Ce projet initialement prévu en 2017 a été avancé à 2014 », a précisé le maire, Jacques Salvator. De plus, à partir de 2017, le Campus Condorcet devrait commencer à accueillir les quelque 15 000 étudiants, enseignants, salariés prévus à terme. Cette dynamisation de ce secteur du Landy a de quoi attirer de nouveaux résidents. Ce qui a incité la Ville, selon Brahim Hedjem, à « offrir de nouveaux commerces à ces nouveaux habitants ».

Naï Asmar

Restauration • Une nouvelle brasserie au Landy

Auber'zinc, à comptoir ouvert !

Il fallait qu'ils soient aguerris, ces deux associés déjà à la tête de quatre restaurants parisiens. « Quand nous avons signé en 2010, c'était encore un terrain vague ici », se souviennent Yves Beurrois et Farid Yahni, gérants de la nouvelle brasserie Auber'zinc au pied des Venelles du Landy. Ils ont néanmoins pris le risque de créer leur fonds de commerce de toute pièce. Depuis décembre dernier, en rez-de-chaus-

sée de cette résidence érigée entre-temps, leur large devanture vitrée s'ouvre sur une vaste salle conviviale au long comptoir. Un lieu à la déco recherchée et aux références industrielles – tabourets en métal, lampes récupérées dans un entrepôt SNCF –, où l'on peut boire un verre ou manger « de la bonne cuisine française ».

Les entreprises situées à proximité, avec notamment deux cités artisanales, assurent à ce nouvel établissement une clientèle de professionnels. « Aujourd'hui on compte déjà sur un bon noyau le midi – 75 à 80 couverts par jour », chiffre Yves Beurrois. Toutefois, ce qui motive surtout les associés, ce sont les projets de développement du quartier, et l'arri-

vée potentielle de nouveaux habitants « plus aisés mais découragés par les prix parisiens du logement. Le Campus Condorcet, le Centre nautique olympique, les travaux sur la rue Waldeck Rochet pour rejoindre le métro Front Populaire sont des projets sur lesquels nous misons beaucoup ».

Reste à tenir jusque là... « Aujourd'hui, c'est clair, on dénote. » Avec des menus à partir de 14,90 euros, le patron reconnaît que la clientèle résidentielle à laquelle Auber'zinc s'adresse « n'est pas forcément encore là aujourd'hui. Dans ce quartier en mutation, il nous faudra attendre deux ou trois ans avant d'être assurés d'une rentabilité suffisante ».

Naï Asmar

AUBER'ZINC

• 67 rue du Landy. Tél. : 01.44.02.25.51
Ouvert du lundi au vendredi, de 9 h à 20 h.
Location possible de salle, soir et week-end.



Michael Barrière

Séduire les enseignes

La municipalité organisait son 1^{er} Salon du commerce le 11 février dernier. Ouvert tant aux professionnels qu'au grand public, l'événement a mis en avant les projets d'aménagements commerciaux de la ville aux fins de séduire enseignes et investisseurs.

Il en aura été comme d'une réminiscence sonore d'un *Il se passe quelque chose aux Galeries Lafayette* des années 70 en l'Espace Fraternité. Sauf que ce 11 février 2013, ce fut bien d'un *Il se passe quelque chose à Aubervilliers* dont il aura été question, ici maintenant et à l'aune des prochaines années.

Pour la tenue de son 1^{er} Salon du commerce, la municipalité a ainsi démontré à quel point la réalité concordait avec le slogan Une ville en mouvement.

Dix programmes de résidences étudiantes en cours

A deux pas du centre commercial du Millénaire, professionnels – enseignes et investisseurs – ne s'y sont d'ailleurs pas trompé pour répondre en nombre à ce véritable appel du pied et apprécier le topo globalisant de Jean-Yves Vannier : « On a dix programmes de résidences étudiantes en cours sur la ville. A partir du Campus Condorcet, on se trouve à 17 mn de la mairie. Un des enjeux de l'aménagement, c'est de tirer cette dynamique universitaire vers le centre-ville et nous sommes en train de réaliser les franchissements du canal Saint-Denis pour cela », a expliqué le maire-adjoint à l'Urbanisme.

Rebondissant d'un quartier à l'autre, l'élu a dépeint par le menu la cartographie d'une ville attractive et riche de potentiels. Ainsi du périmètre autour la future station Aimé

Césaire où « on va réaliser 60 000 m² de bureaux et 40 000 m² de logements. » Augmentation de la densité urbaine, réalisation d'espaces publics, installations d'entreprises, arrivée de nouveaux habitants... Il se passe vraiment quelque chose et dans ce contexte « le commerce, dans sa capacité de services et son animation de la vie quotidienne, a un rôle important à jouer », ont assuré de conserve Jacques Salvator, le maire, et Brahim Hedjem, son adjoint au Commerce. Investissez local, il y a matière... et espace : 2 400, 1 500 et 1 337 m² entre autres dans le centre-ville (Ilot Pasteur, la Poste et l'Orangerie), 5 700 m² autour de la place du Front Populaire, trois surfaces plus modestes mais s'égrenant sur la Villette Quatre-Chemins, 600 m² du côté de la ZAC Emile Buboïs.

« Les projets d'urbanisme présentés montrent qu'il y a de la place pour de multiples commerces », a estimé Gérard Lissorgues, président de la Chambre de Commerce et d'Industrie du 93.

Y aurait-il donc des amateurs parmi les professionnels ? Comptabilisant les quelque 80 personnes pour composer ce public, Yacin Lamaoui, le manager du service municipal du Commerce, retiendra que « de nombreux promoteurs et investisseurs ont répondu présent. On a perçu chez eux de l'intérêt pour les projets d'aménagement de la ville. »

Le flux de questions, auxquelles Jacques Salvator et ses deux élus eurent à répondre au terme du salon, semble confirmer que oui intérêt il y a.

Eric Guignet



Willy Vainqueur

en bref

AGENCE IMMOBILIÈRE Laforêt en centre-ville

Après une première ouverture, rue du Moutier, l'agence immobilière Laforêt vient d'emménager dans de nouveaux locaux en centre-ville, avenue de la République, en lieu et place de l'ancienne parapharmacie. « Nous préférons cet emplacement en centre-ville, mieux adapté à notre activité », explique-t-on du côté de l'agence.

• 17 avenue de la République.
Tél. : 01.43.52.16.42

CADEAU POUR LES FEMMES Dans 34 commerces

A l'occasion du 8 mars, la Maison du commerce et la municipalité s'associent pour offrir un sac floqué du slogan *Journée internationale des droits des femmes* en plusieurs langues, aux clientes qui feront leurs achats dans les 34 commerces participant à l'opération (voir liste page 20).

FORMATION A visée professionnelle

L'Adrhi organise des sessions de formation et/ou de redynamisation pour l'année 2013. Ces formations s'adressent aux

allocataires du RSA, demandeurs d'emploi, salariés précaires, primo-arrivants et personnes en reconversion. Trois sessions d'une durée de 7 mois se dérouleront à partir du 4 mars et jusqu'au mois de décembre 2013 et concernent les métiers suivants : maintenance informatique et réseau, bureautique informatique, développeur Web, gestion informatisée de l'hôtellerie. Lieu de formation : Aubervilliers.

• Centre ADRHI 93
Tél. : 01.43.52.05.68
ou adrhi@yahoo.fr
www.adrhi.fr

L'ÉCONOMIE

Formation • Un rendez-vous pour décrocher un contrat en alternance

Concilier théorie et pratique

Une quinzaine d'entreprises, plusieurs centres de formation, les acteurs de l'emploi... Le 26 mars prochain, devant l'Hôtel de Ville, tous seront présents pour rencontrer les jeunes et moins jeunes intéressés par un contrat en alternance.

Ce sera la 4^e édition de l'opération Quartiers de l'alternance, organisée par la Maison de l'Emploi du territoire de Plaine Commune en partenariat avec le Point information jeunesse (PIJ) de la Ville. Au programme, information, orientation des candidats, entretiens d'embauche. Plusieurs niveaux de formation, du CAP au master 2, et secteurs d'activités, du bâtiment au marketing en passant par le secrétariat et l'assurance, seront représentés.

Dans le cadre du contrat de professionnalisation, accessible à tout âge, ou du contrat en apprentissage, jusqu'à 26 ans, l'alternance permet de concilier formation théorique et travail en entreprise, avec une rémunération indexée sur le Smic variable selon l'âge et le niveau de qualification. « *De quoi acquérir à la fois un bagage théorique et une expérience, sans compter que cela peut déboucher sur un emploi pérenne dans l'entre-*



prise », explique Romain Ronfort, chargé de mission à la Maison de l'Emploi. Lors des Quartiers de l'alternance, les candidats pourront découvrir de nombreuses formations et bénéficier des conseils de la Mission locale, de Pôle Emploi ou encore du PIJ.

Une quarantaine de postes à pourvoir

« *Le plus difficile pour les candidats est de trouver une entreprise d'accueil* », constate Marc Guerrien, conseiller communautaire délégué à l'insertion sociale et professionnelle. Le rendez-vous du 26 mars, avec une quarantaine de postes clairement iden-

tifiés à pourvoir par les entreprises présentes, constituera donc une belle opportunité pour les candidats. Ceux-ci sont invités à se munir de plusieurs CV et seront reçus dans le cadre de pré-entretiens d'embauche d'une dizaine de minutes. Ce qui tombe à pic car, poursuit le chargé de mission, « *entre mars et mai se décident les contrats qui démarreront à la rentrée scolaire prochaine* ».

Naï Asmar

QUARTIERS DE L'ALTERNANCE

Mardi 26 mars de 9 h à 13 h

• Place de l'Hôtel de Ville

Informations

• Maison de l'Emploi

62 av. de la République, tél. : 01.71.86.35.36

Economie sociale et solidaire • L'atelier Kuso distingué par Plaine Commune

Une image de marque

L'association Kuso, spécialisée dans la promotion de l'image et de la narration, est en passe de devenir une véritable entreprise.

Lauréate du prix Economie sociale et solidaire décerné par Plaine Commune en décembre dernier, pour son « *pouvoir d'embauche et l'intérêt qu'elle porte aux conditions de travail de ses futurs salariés* », l'association va bénéficier d'une aide financière et d'un accompagnement au développement. « *D'ici la fin de l'année,*

nous prévoyons d'avoir trois ou quatre salariés permanents et entre cinq et dix vacataires, précise Seïd Mokrani, responsable de l'atelier Kuso. *Nous donnons la possibilité à des personnes de suivre une formation dans le domaine de l'image, que ce soit le cinéma d'animation, les livres illustrés, la bande-dessinée ou encore la photo.* »

Forts de cette reconnaissance de leur activité, les membres de l'association ont l'intention de développer un certain nombre de projets qui leur tiennent à cœur : créer une véritable Maison des ateliers qui pourrait accueillir d'autres associations s'inscrivant comme elle dans le développement du territoire ; ouvrir un café culturel lié à la BD et aux mangas ; créer une coopérative de free-lance autour de l'audiovisuel et du graphisme. « *Ce sont des projets à*

part, mais qui s'imbriquent les uns aux autres, une sorte d'écosystème en fait », s'enthousiasme Seïd Mokrani.

En attendant une montée en puissance de tous ces chantiers, l'association poursuit ses ateliers mangas, pour les jeunes de 12 à 17 ans, tous les jeudis avec l'Omja. Des stages autour de la photo sont programmés tout au long de l'année ainsi qu'une action de BD ambulatoire dans les quartiers au cours de laquelle des auteurs viendront à la rencontre des Albertivillariens. Tout un programme...

Isabelle Camus



PLUS D'INFOS

www.atelierkuso.fr



Habitat transitoire • Des logements écologiques et socialement utiles

Des maisons pas comme les autres

Lorsque le chantier a débuté, il y a neuf mois, il n'y avait là qu'un terrain vague exigu dans le quartier du Marcreux. Et c'est un projet original, mis en place par la Ville et la Fondation Abbé Pierre, avec le soutien financier de la Région et de la Fédération des Promoteurs immobiliers, qui s'y est concrétisé : deux maisons à l'apparence de chalets, respectueuses de l'environnement par leur conception et les matériaux utilisés. Deux constructions socialement utiles, érigées dans le cadre d'un chantier d'insertion, destinées à accueillir de manière transitoire des familles en difficulté de logement.

Une structure démontable

Ce sont les Bâisseurs d'Emmaüs, dont la mission est d'« insérer des personnes par des activités de construction privilégiant les matériaux de réemploi », selon leur directrice Solveen Dromson, qui ont assuré le chantier. Ils ont ainsi proposé une structure qui permet à ces maisons à étage démontables d'être remontées ailleurs si besoin.

« L'ossature est constituée d'une cinquantaine de modules réalisés en ateliers et assemblés sur place, comme un puzzle », explique Solveen Dromson. De plus, avec des murs en bois de palette, une isolation en ouate de cellulose issue de déchets de papier, des matériaux de qualité fournis par les entreprises Lapeyre et Point.P dans le cadre de partenariats – fins de séries, matériel de show-room –, le bilan en terme de récup' est impressionnant ! Sans pour autant porter



Inauguration des deux habitations édifiées par les Bâisseurs d'Emmaüs en présence du maire et de l'adjointe à l'Habitat indigne, Evelyne Yonnet.

atteinte aux normes de cadre de vie et d'isolation de ces deux logements de 70m² chacun, voulues équivalentes à celle d'un logement classique.

Les services sociaux de la Ville y ont relogé deux familles, pour six mois renouvelables. « Ces maisons représentent pour elles un nouveau confort, un endroit où se poser avec les enfants et se reconstruire », estime Evelyne Yonnet, première adjointe au maire déléguée à l'Habitat indigne, qui a accompagné ce projet de bout en bout.

Les nouveaux entrants s'engagent à payer

les charges et une contribution en fonction de leurs revenus. Ils disposent chacun d'un emploi et de demandes de logement – au titre du droit au logement opposable (Dalo) notamment – suffisamment avancées pour envisager une sortie prochaine des lieux. De quoi laisser la place à d'autres familles qui en auraient besoin à leur tour de manière transitoire, notamment dans le cadre des plans de lutte contre l'habitat insalubre que la Ville a mis successivement en place depuis plusieurs années.

Naï Asmar

Habitat social • Un programme de 48 logements est lancé en centre-ville

Gros chantier face au square Lucien Brun

À l'angle des rues Chapon et du Commandant l'Herminier, à proximité du centre-ville, un nouveau programme de logements est entré en phase de construction. D'ici la fin de l'année, ce sont 48 logements sociaux, du studio au cinq-pièces, qui vont être livrés par Pitch Promotion à l'emplacement d'un ancien garage automobile.

Plusieurs niveaux de ressources seront représentés – des plafonds du prêt locatif aidé d'intégration (PLAI) à ceux du prêt locatif social (PLS) – ce qui permettra « d'assurer

de la mixité sociale au sein de la résidence », selon le bailleur Sofilogis.

Le bâtiment aura deux entrées, l'une sur la rue Chapon, avec ses petites maisons sur rue, l'autre sur celle du Commandant l'Herminier, qui donne sur le square Lucien Brun et les tours de Vallès. « Tout a été pensé pour éviter un aspect massif de la résidence », explique Julio Andrade, du cabinet RJ Architecte en charge du projet. Ainsi, sa hauteur, de trois à cinq étages, « sera ajustée sur celle des constructions mitoyennes afin d'assurer une continuité visuelle ».

Trois espaces verts, dont deux en pleine terre, y seront aménagés avec des espèces végétales peu allergènes.

Côté énergie, des panneaux solaires couvriront 40 à 50 % des besoins en eau chaude sanitaire – le reste étant assuré par une chaufferie au gaz – et l'opération bénéficie des labels Habitat et Environnement et BBC (Bâtiment Basse Consommation) Effinergie. Ainsi, de par sa conception, son isolation et l'utilisation d'énergie renouvelable, le bâtiment aura une consommation d'énergie maîtrisée.

Naï Asmar

LA RÉTRO

1. Des parents d'élèves de Paul Langevin ont occupé une classe pour réclamer le remplacement des professeurs absents. Une démarche que soutient Daniel Garnier, maire-adjoint à l'Enseignement (mardi 5).



1

2. Il y avait de la neige, des sourires et... de l'école aussi. Photo souvenir des CM1B de l'école Condorcet, en classe de neige avec leur professeur M. lafrati (du mardi 29 janvier au jeudi 14 février).



2

3. Tout le monde sur la piste de l'Espace Fraternité pour le bal annuel de l'Accordéon club d'Aubervilliers (samedi 16).



3

4. Cérémonie organisée par la municipalité en hommage à Suzanne Martorell, décédée lors d'une manifestation pour la paix en Algérie (vendredi 8).



4

5. Gatien Mendy a reçu la médaille de la Ville, remise par Omar Aït-Bouali, maire-adjoint à la Jeunesse pour acte de bravoure. L'an dernier, il avait été blessé en s'interposant entre un ex-compagnon, armé et violent, et une mère et son enfant, rue Hémet (mardi 19).



5

6 M. Aït, commerçant albertvillarien, a fait don de 2 500 € au CCAS et remis un chèque de 2 500 € à l'association Rires d'enfants. Une générosité saluée par l'élu aux Affaires sociales, Benoît Logre, et la première adjointe, Evelyne Yonnet (mercredi 6).



6



7



Prolongez
Aubermensuel
sur votre
Smartphone



7. La ministre de la Culture, Aurélie Filippetti, a clôturé le débat, organisé par le magazine *Le nouvel observateur*, au Théâtre de la Commune, et intitulé « Vivre ensemble en banlieue : l'art et le théâtre ». Autour d'elle, le réalisateur Bertrand Tavernier, Jack Ralite, ancien ministre et sénateur, homme de théâtre, et Didier Bezace, directeur du TCA. La journée avait été ouverte par le maire, Jacques Salvator, et son adjoint à la Culture, Abderrahim Hafidi (samedi 23).



8. Un bal Renaissance pour renouer avec les musiques anciennes et néanmoins entraînantes. Une initiative du Conservatoire à rayonnement régional d'Aubervilliers-La Courneuve animée par ses élèves et ouverte à tous (vendredi 1^{er}).



9. Chaudes ambiances à la Maison du soleil, établissement pour personnes âgées, où les pensionnaires ont vécu aux rythmes de l'Amérique Latine (mercredi 13).



10. Portes ouvertes au lycée Le Corbusier qui exposait ainsi les différentes formations avec la participation active de ses professeurs et élèves (samedi 9).

Parlons projets et budget

Petite enfance, enseignement, sécurité, culture et politique sociale... autant de priorités qui orientent la préparation du budget primitif 2013 et que les conseils municipaux des jeudis 21 et 28 février ont permis d'activer.

Un début de séance inédit pour ce conseil fleuve avec la présence du nouveau maire de Beit Jala, Nael Anton Salman, venu affirmer sa volonté de poursuivre et de développer le jumelage qui unit Aubervilliers à cette ville de Palestine et son « *attachement aux liens fraternels* » qui le caractérise.

Dans un souci de transparence

Puis l'ordre du jour a repris son cours avec une série de délibérations qui concernaient le personnel communal. « *C'est la première fois que le conseil a le loisir d'examiner et de se prononcer sur les efforts de gestion des ressources humaines de la Ville, a indiqué la première adjointe au maire, Evelyne Yonnet, en charge du Personnel. Le travail mené se résume par – tout en maîtrisant la masse salariale – une volonté de valoriser les compétences, de développer l'accès à la formation et de mettre en œuvre un mieux vivre au travail* ».

Outre un engagement pour l'obtention du Label Diversité, qui est en fait une démarche

de qualité visant à lutter contre les discriminations dans la gestion du personnel, on notera parmi les moyens mis en œuvre : la participation de la Ville à une complémentaire santé pour les agents percevant les plus bas salaires ; la signature d'une convention avec l'Agence régionale d'amélioration des conditions de travail pour mieux accompagner les futurs plans de pénibilité, seniors et égalité professionnelle ; le recrutement d'un médiateur interne et la mise en place de la semaine des quatre jours pour les agents en fin de carrière.

La parole aux syndicats

Parallèlement, la Ville s'attache à mieux suivre les arrêts maladie par de la prévention, mais aussi par le renforcement des contrôles qui pourront intervenir de manière aléatoire ou ciblée. Pour bien marquer le caractère exceptionnel de la présentation de toutes ces mesures, le maire, Jacques Salvator, a interrompu la séance pour donner la parole aux représentants syndicaux du personnel communal (FO, CGT, CGT

cadre, CFDT) qui se sont exprimés à tour de rôle, avec le même temps de parole.

Pas d'augmentation des taux d'imposition

Puis vint le moment d'aborder le débat d'orientations budgétaires (DOB) avant que la Ville n'adopte définitivement son budget pour l'année 2013, le 11 avril prochain. Chargé de présenter le rapport servant de base aux orientations, le maire a souligné « *combien l'environnement économique et financier actuel était encore fortement marqué par la contrainte* ».

Néanmoins, le budget 2013 s'oriente vers une stabilisation financière de l'épargne qui se fera sans proposition d'augmenter les impôts.

De fait, après les années 2011 et 2012 qui ont vu leurs recettes de fonctionnement progresser de 4 %, cette embellie devrait se confirmer en 2013 avec un en plus de 4,6 millions d'euros, soit 4,1 % par rapport au budget précédent. Principaux facteurs de cette progression : l'effort national

de péréquation en faveur des collectivités défavorisées et la progression des recettes fiscales avec notamment l'ouverture du Millénaire. Un autre élément s'ajoutera pour l'année 2013 : l'augmentation des recettes de la CAF pour les crèches et les centres de loisirs maternels. En matière d'investissement, le maire a insisté sur le fait que 2013 serait « *la dernière année d'un cycle de fort investissement et au terme duquel l'objectif sera de stabiliser la dette* ».

Bien que le niveau des dépenses d'équipements



reste élevé cette année (37 millions d'euros), compte tenu de la fin du chantier du nouveau Conservatoire à rayonnement régional et de la réalisation d'un nouveau groupe scolaire, ce niveau devrait retomber à partir de 2014.

Résultat : entre les recettes d'investissement (remboursement partiel de la TVA payée en 2012-2013) et les taxes d'urbanisme (nombreuses constructions en cours) qui augmentent, l'emprunt pour équilibrer le budget devrait être plus faible qu'en 2012 avec une augmentation de la dette de 10 millions d'euros environ. « *Rappelons que l'important n'est pas le montant de cette dette, dont nous avons réussi à juguler la progression, mais notre taux de désendettement qui est passé de plus de 100 ans à 35 ans* », a souligné Jacques Salvador en réponse à Jean-Jacques Karman (PC), qui pointait « *une augmentation de la dette malgré les engagements de la majorité municipale* ».

Autre caractéristique de ce budget 2013, la volonté de la Ville de s'inscrire dans le dispositif national Emplois d'avenir. Dans le cadre de sa politique de soutien à l'emploi, la Ville compte en recruter 50 par le biais de la Mission locale en charge de recevoir et de gérer les candidatures (voir article p.7).

Un centre social au Landy

Enfin, et en conclusion, le maire a indiqué que le budget primitif 2013 « *sera marqué par un fort engagement de la Ville en direction de la petite enfance, de l'enseignement, de la culture et de la sécurité, à travers sept nouveaux équipements ou services.* »

On énumérera ainsi le nouveau conservatoire, le futur groupe scolaire de la rue Henri Barbusse, les deux nouvelles crèches, Annické Kélébé et Scoubidou, l'ouverture de la halte-jeux et du centre social du Landy (lire p.11) et la création d'un service de correspondants de nuit qui devrait se mettre progressivement en route au second semestre.

On ne reviendra pas sur la construction proprement dite du Conservatoire à rayonnement régional (CRR93), mais sur une intervention de Jacques Salvador qui compte « *obtenir de l'Etat et de la Région un plus juste financement de cet équipement qui dispensera de l'enseignement supérieur, enseignement qui est de leur ressort. A titre de comparaison, la Philharmonie de Paris en cours de construction à La Villette est financée à 45 % par l'Etat, qui n'a contribué qu'à hauteur de 1 million d'euros à la construction du conservatoire* ».

En matière de recettes, on retiendra une subvention de 75 000 euros de la Région au titre de l'engagement d'Aubervilliers dans son Plan régional qualité de l'air.

Au regard de l'heure tardive (minuit), le maire a décidé, à titre exceptionnel, de reporter l'examen des questions restantes au jeudi 28 février.

Décès de Stéphane Hessel

Entre-temps, la nouvelle du décès de Stéphane Hessel, fait citoyen d'honneur d'Aubervilliers en 2009, étant connue, le maire a débuté cette seconde partie du conseil par une minute de silence à sa mémoire et en annonçant l'organisation d'un prochain hommage public à ce grand humaniste.

Parmi les délibérations examinées, des conventions ont été proposées pour la gestion de logements sociaux en cours de construction, pour permettre à des associations d'intervenir dans des projets d'animation dans les quartiers, à des clubs sportifs de pouvoir utiliser des locaux municipaux et pour la mise en place d'un contrat local d'accompagnement à la scolarité dans le nouveau centre social qui vient d'être créé au Landy.

Dans la même veine et en accord avec sa politique locale de réussite scolaire et de promotion de la lecture, la Ville signera une convention avec la CAF pour l'attribution de chéquiers lecture aux enfants participant aux ateliers du centre Roser. L'école élémentaire Victor Hugo et la maternelle Pierre Brossolette seront, elles, bénéficiaires de subventions pour contribuer à la mise en œuvre de leurs projets.

Cet inventaire à la Prévert s'appuie sur les priorités que s'est fixé le prochain budget municipal et que les élus se sont engagés à présenter à la population lors de trois réunions publiques dans les quartiers.

Maria Domingues

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

Judi 21 mars, 19 heures

• Hôtel de Ville

Toutes les séances sont publiques.

Retrouvez les procès-verbaux des conseils

sur www.aubervilliers.fr Mairie – Délibérations

PRÉSENTATION DU BUDGET 2013

Réunions publiques

Vendredi 22 mars à 19 h

• Hôtel de ville

Mardi 26 mars à 19 h

• Ecole Jules Guesde

3-5 rue Paul Bert.

Mercredi 3 avril à 19 h

• Salle du Montfort

35 rue Hélène Cochenne.

Jacques Salvador

Maire.
Finances et Sécurité.
Vice-président de Plaine
Commune.
Tél. : 01.48.39.51.98

Evelyne Yonnet

Première adjointe.
Santé. Personnel. Habitat.
Tél. : 01.48.39.52.03

Jean-François Monino

Voirie. Travaux.
Vice-président de Plaine
Commune.
Tél. : 01.48.39.52.10

Jean-Yves Vannier

Urbanisme.
Développement durable
et économique.
Tél. : 01.48.39.52.03

Abderrahim Hafidi

Politique culturelle.
Relations internationales.
Tél. : 01.48.39.51.95

Yacine Diakité

Vie associative. Vie des
quartiers. Citoyenneté.
Tél. : 01.48.39.52.03

Ugo Lanternier

Logement.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Le Bihan

Seniors. Gestion de l'eau.
Tél. : 01.48.39.52.03

Omar Aït-Bouali

Jeunesse. Sport.
Tél. : 01.48.39.52.03

Brahim Hedjem

Commerce. Emploi,
Insertion, formation.
Tél. : 01.48.39.52.03

Christine Ratzel-Togo

Economie solidaire.
Prévention des exclusions.
Tél. : 01.48.39.52.10

Daniel Garnier

Enseignement. Médecine
et restauration scolaires.
Tél. : 01.48.39.52.03

Tunis Theurier-Azzouz

Réussite éducative.
Education à l'altérité.
Tél. : 01.48.39.52.03

Benoît Logre

Politiques sociales.
Petite enfance.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Hammache

Propreté. Handicap.
Tél. : 01.48.39.52.03

Djamila Khelaf

Enfance. Caisse des écoles.
Activités périscolaires.
Tél. : 01.48.39.52.96

Tedjini-Michel Maïza

Ecologie urbaine.
Circulations douces.
Agenda 21.
Tél. : 01.48.39.52.10

Odile Fournier

Transports.
Stationnement.
Tél. : 01.48.39.52.10

Edgar Minimbu

Relations avec les usagers.

Conseillers municipaux délégués

Bernard Vincent

Conseiller municipal.
Délégation de signatures.
Vice-président
de Plaine Commune.

Lway-Dario Maleme

Fonds européens et
nouveaux financements.

Marc Guerrien

Développement
universitaire du territoire.

Tahir Ketti

Vice-président du CCAS.

Soumia Zahir

Prévention des
expulsions. Lutte contre
les discriminations.
Droits des femmes.

Sophia Chibah

Développement
des services à la personne.

Conseillers municipaux chargés de mission

Jean-Loup Ogé

Médiateur de la Ville.
Conditions d'exercice
des cultes.

Philippe Milia

Commémorations.

Mounia Harkati

Besoins sanitaires
de la Ville.

Djida Madi

Partenariats Collège de
France et La Villette.

Conseillers municipaux

Sylvain Ros, Akoua-Marie
Kouame, Graça
Lourenço, Madina
M'Dahoma Mohamed,
Jacqueline Sandt, Malika
Ahmed, Pascal Beaudet,
Laurence Grare, Marie
Karman-Such,
Jean-Jacques Karman,
Patricia Latour, Kilani
Kamala, Meriem Derkaoui,
Marc Ruer, Gérard
Del Monte, Thierry Augy,
Christiane Descamps,
Didier Paupert, Fayçal
Ménia, Nadia Lenoury.

Permanences des élus

Les élus de la majorité
municipale reçoivent sans
rendez-vous : lundi et
samedi, de 9 h à 12 h,
mercredi et vendredi,
de 14 h à 17 h.
Se présenter à l'accueil.

Autres élus

Elisabeth Guigou

Députée. Permanences :
mardi et mercredi matin
à l'Hôtel de Ville
sur rendez-vous au
01.48.50.04.67 ou
[elisabethguigou@
hotmail.com](mailto:elisabethguigou@hotmail.com)

Pascal Beaudet

Conseiller général
canton Est.
Tél. : 01.48.39.50.13

Jean-Jacques Karman

Conseiller général
canton Ouest.
Tél. : 01.48.39.50.13

Pour écrire aux élus par courrier électronique :
prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr



SOMAINNET

Sortie de poubelles
Nettoyage d'escaliers
Nettoyage de vitres

Présent
depuis 35 ans
dans votre
ville

Tél. 01 44 68 02 02
Fax 01 43 46 53 63
www.somainnet.fr

BONJOUR ET BIENVENUE A L'AGENCE LAFORÊT D'AUBERVILLIERS



LAFORÊT Immobiliers
toujours à
vos côtés pour
réaliser vos projets...

UNE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS A L'ÉCOUTE DE VOS PROJETS

À deux pas du futur métro Mairie d'AUBERVILLIERS (Ligne 12) et au cœur d'une ville en plein développement, notre équipe de professionnels travaille à la réussite de vos projets immobiliers, que ce soit pour VENDRE ou pour ACHETER.

Spécialistes immobiliers de votre quartier et de votre ville, nous vous offrons :

- Clarté, convivialité, efficacité
- Un appui juridique, fiscal et financier
- Une disponibilité 6/7 jours
- Une évaluation gratuite de votre bien

Horaires d'ouverture :

du lundi au samedi de 9h30 à 19h - SANS INTERRUPTION

17, avenue de la République - 93 300 AUBERVILLIERS

Tél. : 01 43 52 16 42 - Fax : 01 43 52 14 39

aubervilliers@laforet.com

la vie, la maison, laforêt.

laforet.com



1 000 sacs OFFERTS aux femmes par vos commerçants à l'occasion de la Journée Internationale de la Femme le vendredi 8 mars 2013



Alimentation

BOUCHERIE DE LA MAIRIE

8 rue du Moutier, Centre Ville

CHARCUTERIE CAMPANELLO

10 rue du Moutier, Centre Ville

BOUCHERIE AKFADOU

156 rue Danielle Casanova, Emile Dubois

COCCI MARKET

156 rue Danielle Casanova, Emile Dubois

COCCINELLE

108 rue Hélène Cochenne, Montfort

ALIMENTATION EXOTIQUE VIPU

116 rue Hélène Cochenne, Montfort

BOUCHERIE HAJJAR

120 rue Hélène Cochenne, Montfort

FRANPRIX

127 rue Hélène Cochenne, Montfort

Boulangeries/ pâtisseries

LE FOURNIL DE LA MAIRIE

7 rue Charron, Centre Ville

BANETTE

1 rue du Moutier, Centre Ville

LA BRIOCHE

108 rue Hélène Cochenne, Montfort

BANETTE

120 rue Hélène Cochenne, Montfort

Fleuristes

FLEUR 4G

48 rue du Moutier, Centre Ville

CLOATRE FLEURS

113 rue Hélène Cochenne, Montfort

Pharmacie

PHARMACIE LEPAGE

26 rue Charron, Centre Ville

PHARMACIE AZZOULAI-LAMBEZ

1 avenue de la République, Centre Ville

PHARMACIE DU CENTRE

156 rue Danielle Casanova, Emile Dubois

PHARMACIE HADDAD

3 boulevard Edouard Vaillant, Montfort

PHARMACIE DU STADE

116 rue Hélène Cochenne, Montfort

PHARMACIE RAOUL

62 rue Sadi Carnot, Sadi Carnot

Prêt-à-porter/ pressing

YESS'

1 rue Achille Domart, Centre Ville

LAMIA BOUTIQUE

25 rue Charron, Centre Ville

KELLY BOUTIQUE

50 rue du Moutier, Centre Ville

PRESSING MONTFORT

116 rue Hélène Cochenne, Montfort

AUBER PRESSING

156 rue Danielle Casanova, Emile Dubois

Restaurants

LES DÉLICES D'AUBERVILLIERS

3 rue Achille Domart, Centre Ville

Salons de coiffure/ parfumeries

AUBERCOIF

25 rue de la Commune de Paris, Centre Ville

PARFUMERIE DOLYNE

4 rue de la Courneuve, Centre Ville

COIFF BELLE

6 rue du Docteur Pesqué, Centre Ville

AUB'HAIR

3 rue du Moutier, Centre Ville

PASSION BEAUTE

12 rue du Moutier, Centre Ville

L'ATELIER

27 rue du Moutier, Centre Ville

HANA COIFFURE

22 boulevard Edouard Vaillant, Montfort

ALINE COIFFURE

76 boulevard Edouard Vaillant, Montfort

L e J o u r n a l D e s **Sports**

SUPPLÉMENT SEMESTRIEL DES INSTALLATIONS ET DES ACTIVITÉS SPORTIVES D'AUBERVILLIERS

Nocturne cycliste
Prix du Conseil général
Mardi 14 mai
à partir de 20 h

Festival Marlène Peratou
Dimanche 2 juin de 9 h à 17 h

**Sport
et santé
à l'école**

Printemps Tonus
Du lundi 29 avril
au vendredi 10 mai



Bénévoles d'un jour, bénévoles toujours

Environ 500 bénévoles s'activent dans 47 associations sportives locales. Sans bénévolat, pas de club de football, de tennis ou de boxe thaïe à Aubervilliers. Ils sont l'âme des associations et la Ville leur rendra hommage le 22 mars.



Willy Vainqueur

réglementation et la dissolution du CMA club omnisports, on pouvait craindre une hémorragie des bénévoles, mais il n'en fut rien », fait remarquer Martial Byl, le directeur du pôle Jeunesse et Sport à la mairie. L'action de son service a facilité une transition douce vers l'indépendance complète des structures. « Chaque année, de nouvelles associations se créent, les pratiques évoluent comme avec le boum actuel sur les activités de loisirs et les sections baby, c'est un signe de vitalité. La municipalité l'encourage par des subventions, la mise à disposition des équipements sportifs, un accompagnement logistique, des formations, le Forum des sports en septembre et des réunions trimestrielles », poursuit-il. « C'est incontournable tant les associations remplissent un rôle social dans la ville », ajoute-t-il.

Des trésors de savoirs à transmettre

« Les clubs déploient des trésors de savoirs qui se transmettent de génération en génération pour les plus anciens, reprend François Gornet. Les problèmes surviennent lorsque cette transmission se grippe parce qu'un dirigeant a du mal à déléguer ses fonctions ». C'est le cas aussi de jeunes associations qui ont sous-estimé les contraintes de fonctionnement. La question de l'engagement se pose plutôt sur la durée. « L'enjeu est d'assurer un renouvellement des générations en prenant conscience que les bénévoles ont aussi une vie en dehors de l'association », rappelle François Gornet.

Alors, rien ne vaut une bonne ambiance dans un club épanoui pour susciter de nouvelles vocations et dénicher les perles qui assurent continuité et longévité à l'association. Pour le meilleur et pour le sport local.

Frédéric Lombard

Viviane a de la chance. Ce samedi-là, pour cause de match avancé des seniors filles en championnat, elle sera chez elle à 21 h ou 21 h 30... D'habitude, c'est plutôt du 23 h bien sonnés. Mais qu'importe l'horloge, la comptable du Handball club d'Aubervilliers n'y a jamais calculé ses heures. Si c'était le cas, elle prendrait sans doute ses jambes à son cou.

Notre bénévole ne postule pas à une médaille. Comme près de 500 autres bénévoles dans les 47 associations sportives de la ville, elle a choisi de lui consacrer une part de son temps. Pas de médailles peut-être mais des gens assurément en or. Ils seront célébrés comme tel le 22 mars par la municipalité lors de la soirée des Mérites sportifs.

Janine, Lydia, Zouahi, Serge, Omar et tous les autres bénévoles sont la sève, la richesse, le cœur et les épaules des clubs dans notre ville. Sans bénévolat pas de performances qui tiennent ni d'épanouissement des

7 000 licenciés qu'ils encadrent. Ils entraînent, animent ou gèrent des structures dont plusieurs ont la taille de PME avec les responsabilités qui s'y rattachent. De quoi leur dresser les cheveux sur la tête s'il n'y avait, à l'origine, une envie commune de partager, d'aider, de participer à une aventure humaine dévoreuse d'énergie. Les kilomètres avalés, les réunions qui s'achèvent à point d'heure, les week-ends hors du foyer, les soirées au bord des terrains ou les tracas de gestion sont leur lot quotidien. Mais ils se plaignent peu et enchaînent, portés par une passion.

Il faut la vivre de l'intérieur pour comprendre qu'ils ne sont pas des fous furieux. « Au départ, on ne choisit pas d'être bénévole, on s'engage et puis les circonstances font le reste », précise François Gornet, chargé des relations avec le tissu sportif au service des Sports.

Leur abnégation cependant impose le respect. « Avec la complexité croissante de la

SOIRÉE DES MÉRITES

La Ville récompense ses sportifs et bénévoles
Vendredi 22 mars à 19 h
• Espace Fraternité 2 rue du Dr Troncin.

« Se mettre au service d'un club est une tâche noble »

Qu'ils soient adhérents, dirigeants ou entraîneurs, les bénévoles réaffirment leur satisfaction de contribuer à l'essor de la pratique sportive tout en acceptant les sacrifices qui en découlent parfois.

Omar Aït-Bouali

Adjoint au maire en charge du Sport

« Structurant pour tous »

Le sport est un vecteur structurant par sa capacité à transmettre des valeurs. Les bénévoles remplissent un rôle primordial dans cette tâche. A nous de leur donner les moyens de remplir leur mission par un accompagnement, des partenariats forts, des formations. Le danger serait que les clubs se vident de leurs forces vives. Le risque existe à cause de la crise économique, et de la complexité à gérer un club aujourd'hui. D'où une écoute permanente des bénévoles pour trouver ensemble des solutions à leurs problèmes.



Janine Noiret

Gym féminine/Top forme

« Que des bons souvenirs »

J'ai créé la section Gymnastique sport et famille en 1971 et depuis je ne m'en lasse pas. J'aime enseigner, j'aime mes adhérents. J'ai 77 ans et si la fatigue se fait parfois sentir, dès que je me prépare pour les cours, je me sens tout de suite mieux ! Le bénévolat est loin d'être un sacrifice, je n'en tire que des bons souvenirs, on en a fait des fêtes mémorables ! Alors je continuerai jusqu'à ce que mes forces me le permettent.



Dominique Ruaux

Activités subaquatiques

« Bien répartir les tâches »

Depuis l'âge de 13 ans, j'ai suivi le parcours classique du sportif qui est devenu dirigeant bénévole puis président. Se mettre au service d'un club est une tâche noble. Chez nous, le secret de la longévité c'est la qualité du relationnel. Si les gens se sentent bien chez nous, il est plus facile de



les impliquer. Et puis, nous fonctionnons en direction collégiale ce qui permet de mieux répartir les tâches et les responsabilités, et de ne pas faire fuir les vocations.

Viviane Noël

Handball club d'Aubervilliers

« Une aventure humaine »

Je suis arrivée au club en 1972 pour donner un petit coup de main. 41 ans après j'y suis toujours. Bénévole en club, c'est participer à une aventure collective et humaine, au service des jeunes et des valeurs communes de respect et d'entraide entre les générations. Des fois, on aimerait lever le pied, mais on ne peut pas parce qu'on trouve moins de bénévoles prêts à s'investir dans la durée. Pourtant c'est tellement enrichissant de vivre un club de l'intérieur.



Julien Hurel

Club hand loisirs et handisport d'Aubervilliers

« Très formateur »

Le club a été créé en 2011. Nous pratiquons du tordball, un jeu de ballon pour mal voyants. La muni-



cipalité nous a bien aidés en nous proposant rapidement un créneau horaire. J'ai 37 ans et ma motivation principale repose sur les relations humaines que l'on peut tisser dans une association sportive. C'est gratifiant, mais aussi très formateur. J'ai appris beaucoup en matière de lois et de règlements. Ce que je fais au club me sert dans mon métier d'éducateur sportif.

Isabelle Robo

CMA Judo

« Une PME à gérer »

Je suis une ancienne judokate au CMA. Je ne pensais pas m'y investir à nouveau et me voilà présidente de la nouvelle association sportive. J'ignorais tout le travail que réclame la gestion d'un club. Mieux vaut aimer les responsabilités ! Fiches de paie, contrats de travail, statuts, sponsors, banques, un club est une vraie PME. Malgré les satisfactions que je tire de mon implication, j'ai failli dire stop à cause de ma famille. Je ne veux pas devenir présidente à vie. Un dirigeant doit être capable de passer le relais le jour venu.



Propos recueillis par F. L. et M. D.

Sacré René !

Vous êtes toujours aussi ravissante ! » René Panel n'a rien perdu de sa verve ni de son humour depuis sa dernière entrevue en 2006 avec *Aubermensuel*.

A 92 ans, cet Albertivillarien, qui « adore le sport et les femmes », s'est distingué au sein du Club olympique d'Aubervilliers (COA), vient de recevoir la médaille d'honneur de la Ville, remise par le maire-adjoint au Sport, Omar Aït-Bouali, lors d'une réception à l'Hôtel de Ville, mardi 19 février.

Le bénévolat et la constance, René connaît. Entré en 1945 au COA – le plus ancien club de la ville – comme athlète-entraîneur, il

devient ensuite président toujours bénévole. « Je n'ai jamais touché un sou ! » se félicite René. Figure respectée de l'athlétisme, il ne lâchera jamais ce club qui fête cette année ses 120 ans d'existence.



Mélodie Lesueur





Petites reines

Ça roule bien pour Mélodie Lesueur, 23 ans, et Roxane Fournier, 22 ans, deux des neuf cyclistes du team féminin de BigMat Auber 93 qui évolue en Division nationale. Sélectionnées en équipe de France, elles ont débuté la saison par le Tour du Qatar avant de rejoindre les garçons à Troyes le mois dernier pour un stage annuel.

Toutes deux licenciées au club d'Aubervilliers, elles ont inauguré l'équipe féminine, venue étoffer les effectifs du groupe.

Mélodie, la plus expérimentée, est arrivée auréolée de son titre de championne de France 2010. Très vite, elle s'est imposée en leader naturel mais en toute modestie et simplicité.

Roxane, plus jeune, fait déjà parler d'elle dans la catégorie Espoir. Et elle se montre à la hauteur de ceux fondés par les dirigeants du club qui ont su détecter les qualités de la jeune fille.

Intégrées au même titre que leurs compagnons de route masculins, nos cyclistes femmes font l'objet de la même attention et bénéficient de la politique maison, à savoir les faire évoluer vers le haut niveau.

Pas de souci : entre talent et potentiel, ces demoiselles en ont sous la pédale !

Maria Domingues

Roxane Fournier

Sport et santé à l'école

Soutenue par la Ville, l'association Usep 93 est à l'origine d'un projet inédit *Les P'tits d'Auber bougent pour leur santé*. Une initiative qui promeut l'exercice physique et une bonne nutrition dans deux écoles maternelles du quartier Vilette.

Vendredi, c'est jour de danse et de cirque dans 8 classes de moyenne section des écoles maternelles Jacques Prévert et Francine Fromont, à La Vilette. Une intervenante de l'association Indans'Cité y anime des ateliers de danse et des arts du cirque. Au 3^e trimestre, les enfants de grande section prendront la direction du centre nautique Marlène Peratou. Au printemps, ils découvriront également l'escrime. Quant à ceux de petite section, ils s'initieront aux sauts, aux lancers et à la course.

De bonnes habitudes dès le plus jeune âge

Ces activités, lancées à l'automne 2012, s'inscrivent dans *Les P'tits d'Auber bougent pour leur santé*, un dispositif inédit qu'impulsent le service municipal des Sports et l'Union sportive de l'enseignement du premier degré (Usep 93), qui le pilote avec l'aval de l'Education nationale. « Ce projet vise à lutter contre les inégalités sociales de santé en permettant d'installer de bonnes habitudes d'activité physique et d'alimentation équilibrée dès le plus jeune âge, en s'appu-

yant sur le milieu scolaire », explique Martine Stevanovic, la présidente de l'Usep 93. Il y a quelques années, l'Agence pour l'éducation par le sport (Apels), le service communal d'Hygiène et de Santé (SCHS) avec les Ateliers santé ville avaient mené deux études en Zone urbaine sensible. Elles soulignaient une trop grande sédentarité des enfants et leur tendance à la surcharge pondérale. L'Usep 93 décida de réagir sur le terrain scolaire en se tournant vers les collectivités. « Ce partenariat avec Auber-villiers s'est fait tout naturellement, explique le maire-adjoint au Sport, Omar Ait-Bouali, parce que nous étions d j   sensibilisés et mobilisés sur ces problématiques. Soutenir et accompagner les interventions de l'Usep 93 était une évidence et une opportunité que nous avons saisie. L'exercice physique est un bon moyen d'expliquer aux enfants ses bienfaits sur le corps et sur la santé, et les inciter à en faire plus souvent ».

Activité physique et nutrition

Les principes du projet ont si bien tapé dans l' cil de l'Institut national de prévention et d'éducation pour la santé (INPES) qu'il lui a

attribué les financements. Sur le terrain, un ensemble d'outils pédagogiques ciblés sur la santé par les activités physiques a été mis à disposition des écoles Prévert et Fromont. Des animateurs et éducateurs sportifs municipaux et des associations encadrent les différents ateliers. « C'est une excellente initiative qui permet de toucher des enfants qui ne pratiquent pas de sport en dehors de l' cole, souvent parce que leurs parents n'ont pas l'initiative ou les moyens d'aller vers les clubs », précise Pierre Temime, directeur de la maternelle Jacques Prévert.

Mais l'Usep 93 ne s'arrête pas en si bon chemin. « Une psychologue et un médecin interviennent également dans la formation aux outils de santé, auprès des enseignants et des animateurs dans les deux centres de loisirs du quartier », ajoute Martine Stevanovic. Des enseignants volontaires vont s'initier au yoga et proposer cette activité à leurs élèves.

Aux mois d'avril et mai, l'association organisera trois temps de jeux sportifs sur les équipements de la ville.

Et, pour que la transmission soit complète, une initiative parents-enfants est prévue au printemps.

Frédéric Lombard



Place au gazon synthétique

Après les stades du Dr Pieyre et Auguste Delaune, c'est au tour du stade André Karman de bénéficier d'une pelouse 100 % synthétique.

Le terrain engazonné du stade André Karman vit les derniers matchs de son ultime saison. Dès la prochaine les footballeurs du FCMA fouleront une pelouse 100 % synthétique, lignes de jeux comprises. Une révolution ? Plutôt une évolution qui s'est déjà opérée sur les stades du Docteur Pieyre et Auguste Delaune. Les travaux doivent démarrer sitôt terminé le championnat CFA des « bleu et blanc ».



Willy Vainqueur

Ce changement de peau répond à plusieurs raisons. L'une est structurelle. Avec une poussée démographique de la ville, une pratique sportive croissante, la fréquentation des écoles et un nombre limité de terrains de jeux, le revêtement actuel, âgé de 28 ans, souffre. Une surface synthétique sera plus résistante et sa longévité est évaluée à une quinzaine d'années, presque sans entretien. « Voilà de quoi offrir à tous de meilleures conditions de pratiques et contribuer à désengorger le stade », assure Martial Byl, directeur du pôle Jeunesse et Sport.

S'agissant de l'entretien, il est minime,

plus rationnel, économique et écologique. Il n'y aura plus aucune consommation d'eau ni besoin de mobiliser un bataillon de jardiniers à son chevet. Il est également prévu de changer le vieil éclairage d'André Karman au profit d'une installation moins gourmande en énergie.

Utiliser des matériaux recyclés

Sur le plan environnemental, le synthétique est en partie fabriqué avec des matériaux recyclés. L'un des trois projets en compétition utilise même des billes de gomme de pneumatique qui garantis-

sent une bonne souplesse du revêtement. Balle au pied, terminés les matchs de foot reportés pour cause de terrains impraticables. De plus, un nombre croissant de clubs en France se convertissent à l'herbe artificielle. Et ce, jusqu'en Ligue 1 à Lorient et à Nancy. Aujourd'hui, quelle équipe, même dans les petites divisions, n'a jamais joué sur une surface synthétique ? Quant à l'aspect financier, les travaux entrent dans le cadre du plan de

rattrapage 2011-2015 des équipements sportifs en Seine-Saint-Denis.

A ce titre, ils bénéficient d'une subvention de 600 000 euros des pouvoirs publics. Le Conseil général, le Conseil régional et la Fédération française ont été sollicités afin de boucler le projet estimé à 1,4 million d'euros. 20 % de la somme totale devrait rester à la charge de la Ville.

Tous ces arguments devraient reconforter les nostalgiques du parfum de l'herbe coupée et de l'odeur des mottes de terre humide soulevées par les crampons...

Frédéric Lombard

EN BREF

ESCRIME

Coupe du monde de fleuret

Deux licenciées du club d'escrime d'Aubervilliers se sont distinguées lors de la dernière Coupe du monde qui s'est disputée les 9 et 10 février à Budapest (Hongrie). L'Italienne Arianna Errigo a remporté le titre par équipe, sous les couleurs de son pays, et s'est classée 3^e en individuelle. Anita Blaze a pris la 2^e place par équipe pour la France et la 6^e en individuelle.

CYCLISME

Bravo Théo !

Le tour Méditerranéen constitue l'un des premiers rendez-vous d'importance du peloton professionnel. BigMat-Auberg3 a, une nouvelle fois, montré le maillot grâce à Théo Vimpère qui a raflé celui de meilleur grimpeur dès le premier jour et ne l'a plus lâché jusqu'à la dernière étape. Un très bon début de saison pour BigMat-Auberg3 dont les autres équipes se sont également illustrées sur les routes de France. De quoi donner le sourire aux directeurs sportifs du groupe, Stéphane Javalet et Stéphane Gaudry.

Pour suivre l'actualité de toutes les équipes BigMat-Auberg3

• Facebook.com/BigMatAuberg3

Twitter.com/Auberg3BigMat



D.R.

ÉVÉNEMENTS

Championnat de France de fleuret

Le club municipal d'escrime d'Aubervilliers accueille les quarts de finale des championnats de France de fleuret filles et garçons. Une compétition ouverte au public et une bonne occasion de découvrir la nouvelle salle d'escrime.

Samedi 13 avril à partir de 9 h

Salle d'escrime
65 rue des Cités

Nocturne cycliste

On ne présente plus ce grand rendez-vous annuel des cyclistes amateurs et professionnels de BigMat Auber 93. La nocturne cycliste d'Aubervilliers, grand prix du Conseil général, c'est une belle opportunité d'admirer un peloton lancé à vive allure autour de la cité Jules Vallès, un parcours historique puisque cela fait plus de 30 ans qu'il existe !

Mardi 14 mai à partir de 20 h

Carrefour Commandant l'Herminier
et Paul Doumer

Festival Marlène Peratou

Troisième édition de cette grande fête aquatique qui porte le nom de l'ancienne présidente du club de natation, Marlène Peratou, décédée en 2010. Un dimanche les pieds dans l'eau plein de surprises et d'animations concoctées par le service municipal des Sports et l'équipe du centre nautique.

Dimanche 2 juin de 9 h à 17 h

Centre nautique Marlène Peratou
2 rue Edouard Poisson

Printemps et Eté Tonus

Dédié aux jeunes Albertivillariens, âgés entre 11 et 17 ans, Tonus propose plus de 20 activités sportives différentes, à la journée ou à la demi-journée.

Mis en place par le service municipal des Sports, Tonus est encadré par ses éducateurs et animateurs pendant toutes les vacances scolaires. Celles d'hiver se terminent tandis que les programmes du Printemps et de l'Eté sont en cours d'élaboration.

Du lundi 29 avril au vendredi 10 mai

Du vendredi 5 juillet au vendredi 2 août

Renseignements : 01.43.52.22.42

ADRESSES

INSTALLATIONS COUVERTES

Cosec Manouchian
41 rue Lécuyer.
Tél. : 01.48.33.52.75

Gymnase Robespierre
19 rue Danielle Casanova.
Tél. : 01.48.33.52.74

Gymnase Guy Môquet
Rue Edouard Poisson.
Tél. : 01.48.33.52.56

Gymnase Henri Wallon
139 rue Henri Barbusse.
Tél. : 01.48.39.37.26

Gymnase Le Corbusier
1 rue du Dr Michaud.

Halle de sport Casarès-Doisneau
Angle de la rue du Landy
et rue Murger.

Centre nautique Marlène Peratou
2 rue Edouard Poisson.
Tél. : 01.48.33.14.32

Courts de tennis André Karman
125-129 rue André Karman.
Tél. : 01.48.34.73.12

INSTALLATIONS DÉCOUVERTES

Stade Dr Pieyre
139 rue Henri Barbusse.
Tél. : 01.48.39.37.26

Stade Auguste Delaune
35 rue Hélène Cochenec.
Tél. : 01.43.52.37.39

Stade André Karman
15-19 rue Firmin Gémier.
Tél. : 01.48.34.22.71

Courts de tennis Paul Bert
97 bis rue Henri Barbusse.

Boulodrome Roger Billaux
Square Stalingrad
Tél. : 01.48.34.50.30

Terrains de pétanque
Cités Gabriel Péri,
Danielle Casanova,
Jules Vallès.
Square Stalingrad.

INSTALLATIONS SPÉCIALISÉES

Dojo Michigami
41 rue Lécuyer.
Tél. : 01.48.33.52.75

Salle de boxe Jean Martin
39 rue Lécuyer.
Tél. : 01.43.52.67.45

Salle d'escrime
65 rue des Cités.

Salle de musculation
Salvator Iglésia
39 rue Lécuyer.
Tél. : 01.43.52.67.45

Salle de bridge
2 rue Henri Manigart.
Tél. : 01.48.39.90.39

Salle d'échecs
153 rue Danielle Casanova.
Tél. : 01.48.34.46.09

Salle de danse
153 rue Danielle Casanova.

Salle de yoga
153 rue Danielle Casanova.
19 rue de l'Union.

Salle du collège Diderot
Rue du Commandant l'Herminier.

Gymnase Paul Bert
126 rue des Cités.
Tél. : 01.48.33.52.61

Five Football Club
21-23 rue Sadi Carnot.
Tél. : 01.48.40.24.06

Pour tous renseignements,
contacter le Service des Sports
31 rue Bernard et Mazoyer.
Tél. : 01.43.52.22.42
mail : services.des.sports@mairie-aubervilliers.fr

Citoyens du monde

Pour eux, la solidarité internationale n'est pas un concept abstrait. Parti aider à la construction d'une cantine scolaire à Madagascar, un groupe de jeunes Albertivillariens en revient transformé et motivé pour... recommencer.

Ils ont une vingtaine d'années et déjà un sens aigu de la citoyenneté et de la solidarité. Après avoir mûrement réfléchi et monté leur projet, six jeunes de l'association Hors-cadre sont partis en été 2012 à Madagascar pour participer à la construction d'une cantine scolaire. La restitution de leur voyage était programmée en janvier dernier au bureau des associations, sous la forme d'une expo photo et d'un court-métrage tourné sur place. « *L'intérêt de mener cette action de soli-*

déscolarisation et la malnutrition sont très importantes, précise Yannis. L'ouverture de cette cantine doit non seulement permettre aux enfants d'avoir au moins un repas par jour, mais aussi de leur faire reprendre le chemin de l'école plutôt que de rester dans la rue. »

Yannis, El-Hadi, Ndeye, Kadiatou, Abdel-Hamid et Nadia ont ensuite visité des orphelinats dans le nord du pays, afin de mieux comprendre la situation locale et la politique menée en direction de l'enfance.

redécouverte de l'humain. Comme on habite dans un pays riche, on part avec l'idée qu'on va apporter une vraie aide, surtout matérielle et financière et, en fait, quand on est sur place, on se rend compte que notre apport est une goutte d'eau. Par contre, en retour, on reçoit énormément d'amour et de considération. De vrais échanges humains s'établissent. »

Forts de cette expérience, les six compagnons ont décidé de créer leur propre association, Action papillon, afin de développer davantage le volet « solidarité internationale » qui n'est pas la vocation première de Hors-cadre. Cette dernière a en effet pour principal objet la promotion des jeunes talents à travers l'audiovisuel. Ces citoyens du Monde ont dans la tête une prochaine action, cette fois-ci en direction des autochtones d'Amérique du Nord, mais chut ! Tant que le projet n'est pas entièrement ficelé, ils préfèrent ne rien dire. A suivre donc...

Isabelle Camus

Donner un peu, recevoir beaucoup

De leur séjour, ils ont ramené des photos et un film de 14 minutes, *Ensemble à Madagascar*, qu'ils souhaitent peaufiner pour le présenter dans des festivals de documentaires.

Ils en gardent aussi des souvenirs et un ressenti qui les ont transformés. « *Le voyage, surtout dans les pays en voie de développement, permet de découvrir les autres mais aussi soi-même, témoignent-ils en chœur. C'est une remise en question de nos propres valeurs et une*

darité internationale, raconte El-Hadi, est de mobiliser le plus grand nombre à une cause. Notre présence a apporté un soutien à une population en difficulté, du fait notamment de l'instabilité politique du pays. Elle a aussi sensibilisé le public à ce qui s'y passe. C'est notre devoir de citoyen d'agir. »

Permettre aux enfants d'avoir un repas quotidien

S'appuyant sur le projet de Grandir A – association de droit malgache qui travaille sur l'accueil et l'insertion socio-économique des enfants en danger de la ville d'Antsirabe –, les jeunes Albertivillariens se sont improvisés ouvriers du bâtiment.

Pendant une quinzaine de jours, filles et garçons ont suivi les instructions des professionnels locaux pour construire un réfectoire dans une école élémentaire qui compte 1 500 élèves. « *A Madagascar, la*

Michael Barrera

ACTION PAILLON
Tél. : 06.24.05.30.52



À AUBERVILLIERS

N'attendez plus :
devenez propriétaire !

BÉNÉFICIEZ DE
LA TVA RÉDUITE
À 7%⁽¹⁾
AU LIEU DE 19,6%!

LANCEMENT



Bouygues Immobilier - RCS Nanterre 692 091 546 - Architecte : Popovici & Pellerin - Illustration : Emmanuel Diabon.
Document d'illustration non contractuel. Créativité & Cie 02/2013.

L'Empreinte

Espace de vente :
Avenue de la République/Square de Stalingrad
93300 Aubervilliers

Entre canal et centre ville

- Choisissez la tranquillité proche des commerces, écoles et transports
- Des appartements du studio au 5 pièces
- Terrasses, balcons ou jardins privatifs

bouygues-immobilier.com
0 810 152 177
PRIX D'UN APPEL LOCAL



Bouygues Immobilier

Ensemble, imaginons votre bien-être

* Cet immeuble fera l'objet d'une demande de label bâtiment basse consommation énergétique, BBC - *effinergie*® auprès de l'organisme certificateur Cerqual.
(1) TVA à 7% sous réserve que les conditions de l'article 278 sexies 11° du Code Général des Impôts soient remplies (résidence principale de l'acquéreur - plafonds de ressources du réservataire à respecter). Renseignements et conditions disponibles en espace de vente ou sur bouygues-immobilier.com. Prix susceptible d'ajustement en fonction du taux de TVA en vigueur à l'encaissement de chaque échéance de prix. (2) Valable pour tous les prêts à taux zéro émis à partir du 1er janvier 2013 réservé aux primo-accédants pour l'acquisition de leur résidence principale neuve. Sous réserve de respecter les conditions fixées aux articles L. 31-10-1 et suivants et R-31-10-1 et suivants du code de la construction relatifs aux conditions d'application du PTZ+ (conditions de ressources, de composition familiale, de performance énergétique et localisation géographique à respecter). Sous réserve d'acceptation du dossier par l'établissement bancaire. Conditions disponibles en espace de vente ou sur bouygues-immobilier.com.

Animations • La Journée de l'Espagne « As las cinco de la tarde » le 31 mars

C'est la fiesta à Ibère-villiers



Comme Guy Marchand avec *Buenos Aires*, on pourrait dire à Aubervilliers qu'on est flamenco-flamenco, qu'on ne connaît que des rimes en o. Ici c'est un peu l'Espagne, ¡ Si Señor !

Diana Regaño

Tous les aficionados, amoureux ou curieux de sa culture, devraient trouver fortune à se retrouver en l'Espace Fraternité le 31 mars prochain : « Cette ville abrite une importante communauté espagnole et, c'est pour lui rendre hommage, façon de bien relier le passé et le présent, que nous organisons la Journée de l'Espagne avec les associations El Hogar de los Españoles et Amahrte », explique Bruno Brette, président du Collectif Universel.

Cours de danse flamenco, concerts de qualité et le plein de tapas

L'événement est d'ailleurs résolument soutenu par la municipalité, muy bien ! Belles et bonnes associations d'idées et de forces vives pour mettre tout cela sur pied. Le Collectif Universel fait partie des meubles pour avoir lancé le Festival Auber' Jazz' Day et organisé 3 éditions successives depuis juillet 2010, avoir initié Auber' Noël dans le même tempo... Quant à El Hogar de los Españoles, lieu de convivialité et d'échanges entre les générations, faut-il rappeler qu'il se situe en plein cœur de la « Petite Espagne » au Landy, qu'il fut constitué par un groupe d'ouvriers espagnols dès 1926 ? ¡ Si Señor ! L'association Amahrte, de Saint-Denis, entend promouvoir et partager la culture et l'art flamenco. Voilà, nous sommes et serons d'ores et déjà de l'autre côté des Pyrénées sans passer le périmètre ce dimanche 31 mars.

La Journée de l'Espagne « As las cinco de la tarde » débutera à 13 heures pour perdurer jusqu'à 21 h 30 : « Il y aura là des cours de danse flamenco, deux concerts de très haut niveau avec le gratin du gratin. De plus, on pourra également profiter d'une très belle expo photo autour du flamenco tout en dégustant d'excellentes tapas. On a souhaité que tout le monde puisse goûter à la fête si bien que la participation aux frais [10 euros l'entrée, gratuit pour les moins de 16 ans] reste plutôt correcte », précisent les organisateurs.

Du gratin pour la musica ? Le duo Rumba de Manuel Malou (guitare, chant) et José Palomo aux percussions a les moyens de nous faire vibrer. Le Malou, insatiable curieux, a voyagé, au propre comme musicalement, est revenu à l'essence de la Rumba. Et puis que dire, sans le déflorer, du concert flamenco, dansé chanté, que délivreront les artistes de « Inspiraciones » ? Simplement ça : dans cette création originale pour guitare et chant, les danseuses Alejandra D. Gonzalez et Diana Regaño sont sublimes. Ça va être la fiesta, claro ?

Eric Guignet

LA JOURNÉE DE L'ESPAGNE

Dimanche 31 mars dès 13 heures

• Espace Fraternité
2 rue du Dr Troncín.
Entrée (cours de danse et concerts) :
10 euros
Gratuit pour les moins de 16 ans
Tapas de 3 à 7 euros

en bref

THÉÂTRE

Chambres à La Brèche

La prochaine pièce proposée par l'équipe de la Brèche est une invitation à partager l'intimité de quatre femmes pour un moment d'humour et d'émotion.

Chambres, de Philippe Minyana, est mise en scène par Mathilde Gentil et interprétée par Nawel Djouder, Blanche Vigeant, Marine Assaiante et Fatou Traoré.

Vendredi 8 mars à 20 h 30

• La Brèche
164 rue Henri Barbusse.
Entrée : 5 euros
Réservation obligatoire au
06.48.61.13.46 ou
labrecheaubervilliers@gmail.com

SPECTACLE SOLIDAIRE

Danses indiennes

L'Association des amis d'un coin du monde et de l'Inde organise un nouveau spectacle en faveur de deux jumelages :

un orphelinat de jeunes filles en Inde et une école en Haïti. Des danses indiennes traditionnelles et modernes figurent au programme de l'après-midi, de même qu'un buffet sucré et la possibilité de participer à une tombola dont toutes les enveloppes sont gagnantes. Pour organiser cette initiative, Lacim a reçu le soutien de plusieurs associations culturelles : Udichi, True Color, Bollywood fever, Niruthiyalayam, Duniya pearls, Kalayam et Tirumai Kalamaran.

Samedi 30 mars à partir de 14 h

• Ecole Robespierre
Rue Adrien Huzard.

Renseignements et réservations :
01.48.39.96.93 / 06.23.06.14.87

STAGE PHOTO NUMÉRIQUE

Au Capa

Ce stage de photographie numérique de niveau 2 s'adresse aux personnes ayant l'habitude de se servir d'un ordinateur. Il leur faut également disposer d'un appareil photo numérique de type reflex ou bridge. Encadré et animé par Emmanuel Bacquet, ce stage se déroulera sur 4 jours, dans les locaux du Centre d'arts plastiques Camille Claudel.

Samedi 23 mars de 10 h à 13 h

Vendredis 5, 12 et 19 avril de 18 h 30 à 21 h 30

Inscriptions au Capa
• 27 bis rue Lopez et Jules Martin.
Tél. : 01.48.33.41.66

Musique • Festival de Révélation avec l'Omja

Ça bounce pour le Tremplin !

Pour la troisième année consécutive, l'Office municipal de la jeunesse d'Aubervilliers (Omja) organise le Tremplin Révélation de la Musik.

Du 4 mars au 5 avril, 24 jeunes, en groupe ou en solo et venus des quatre coins de la France, tenteront de remporter l'édition 2013. Répartis entre six catégories musicales, ils assureront les premières parties des artistes professionnels tout au long de la compétition.

« Pour avoir du talent, il faut être convaincu qu'on en possède », a dit Gustave Flaubert. Nul doute que les jeunes artistes du Tremplin ont pris la mesure de ce credo. Une fois sélectionnés, ils devront assurer la première partie d'une tête d'affiche devant le public et... un jury. Constitué de professionnels du secteur, celui-ci sera chargé de distinguer les six lauréats et le vainqueur de la finale du 5 avril prochain.

Le jeu en vaut la chandelle puisque les différents prix permettront d'accompagner ces

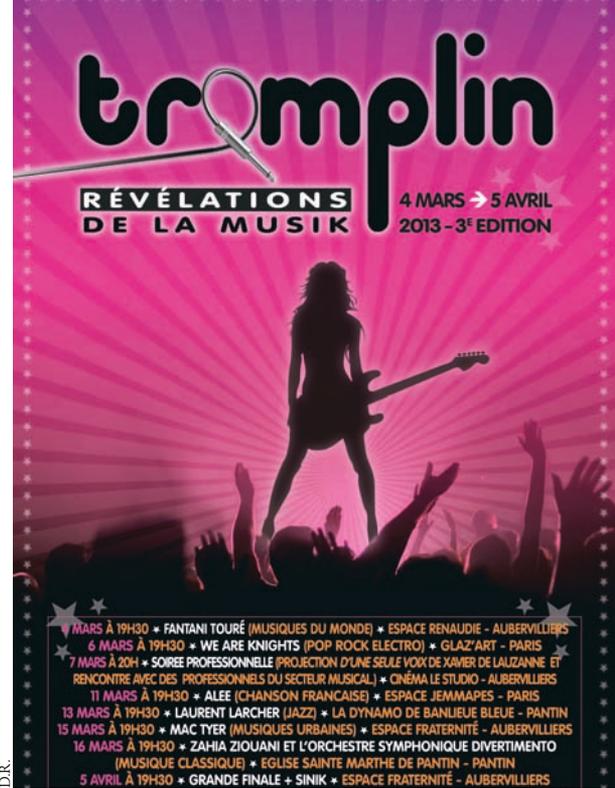
nouveaux talents dans le développement de leur carrière (enregistrement de titres, achat de matériel musical, programmation sur d'autres dates, etc.).

Au-delà de l'aspect festif, l'objectif du Tremplin est triple : mettre en lumière les nouveaux talents d'Aubervilliers (notamment ceux issus des ateliers de l'Omja) et d'ailleurs, sensibiliser les publics à différents univers musicaux et permettre aux artistes d'accéder à des formations, des moyens techniques ou du matériel musical.

Pour Diaby Doucouré, directeur de l'Omja, « le tremplin est un moyen de décloisonner les styles et les publics. Il permet de développer et valoriser les potentiels et, surtout, d'échanger. Nous cherchons à créer une interaction positive pour éviter toute ghettoïsation culturelle ».

La précédente édition avait attiré près de 1 500 personnes, ne manquez pas la prochaine !

Koceila Bouhanik



TREMPLIN RÉVÉLATIONS DE LA MUSIK

Jusqu'au 5 avril

Quelques dates

Vendredi 15 mars à 19 h 30

Lauréat musiques urbaines et Mac Tyer

Vendredi 5 avril à 19 h 30

Grande finale avec Sinik

• Espace Fraternité, 2 rue du Dr Troncin.

Infos et réservations : Omja : 01.48.33.87.80

Musiques anciennes • Ophélie Gaillard en résidence à Aubervilliers

C'est déjà le printemps

Même si les dates officielles du 8^e Printemps musical, du 3 au 21 avril prochain, paraissent lointaines, il en aura été donné un avant-goût dès le 27 février.

De fait, le festival qui s'articule autour de l'orgue et des musiques anciennes peut se prévaloir cette saison de la

présence d'Ophélie Gaillard – excusez du peu ! – en résidence pour trois mois sur la ville.

Musiques classique, africaine, danses urbaines...

Tant et si bien que le 27 février dernier, l'illustre violoncelliste et meneuse du non moins célèbre ensemble Pulcinella donnait à entendre un extrait d'*En Filigrane*, spectacle en duo avec le danseur Ibrahima Sissoko. Un antipasto de choix dont les enfants des centres de loisirs – ceux impliqués dans le projet pédagogique *Bàro baroque* – ont pu se délecter.

Reprenons : *En Filigrane*, à voir et entendre le 3 avril, est une création originale pour faire se rencontrer musique classique et danses urbaines. Ensuite, Ophélie Gaillard assure la direction artistique de *Bàro baroque* (17 et 21 avril),

concert de clôture du festival « qui s'inscrit sous le signe de la rencontre et du dialogue entre deux univers à première vue éloignés, celui de la musique baroque et celui de la musique africaine [...] », explique la musicienne. Ça donne envie lorsqu'on sait que c'est la voix malienne de Fantani Touré qui accompagne cette pièce.

Et en mars ? Le festival, organisé par la ville d'Aubervilliers avec le concours du Conservatoire à rayonnement régional (CRR 93), se décline en format court pour un hors-d'œuvre musical – gratuit – à la médiathèque Saint-John Perse : soit un atelier-concert autour de Telemann (1681-1767) le samedi 23. Mercredi 3 avril, direction la médiathèque Henri Michaux où, dès 15 heures, les élèves chanteurs et ceux des classes de musique ancienne du conservatoire interpréteront des extraits des *Histoires sacrées* de Giacomo Carissimi (1605-1674).

Eric Guignet



Joyce, c'est du Céline

Céline Salette oui en corps accord avec *Molly Bloom* la Pénélope de James Joyce oui c'est Laurent Laffargue qui se colle oui à la mise en scène de l'épilogue d'*Ulysse* monument de littérature au TCA oui.

Chapô sans ponctuation pour un coup de chapeau à *Molly Bloom* dont voici la chute : « [...] et puis il m'a demandé si je voulais oui de dire oui ma fleur de la montagne et d'abord je l'ai entouré de mes bras oui et je l'ai attiré tout contre moi comme ça il pouvait sentir tout mes seins mon odeur oui et son cœur battait comme un fou et oui j'ai dit oui je veux Oui. »

**Torrent de mots,
phrase ininterrompue,
monologue sans ponctuation**

Oui, on est tout oui à ce torrent de mots balancé sans ponctuation depuis la chambre conjugale. Voilà le monologue de Molly, épouse de Léopold Bloom, qui vient clore les quelque 700 pages d'*Ulysse* de James Joyce. Le mari rentré de sa déambulation dublinoise, les époux allongés côte à côte ne se retrouvent pourtant pas au lit : il s'endort – on ne fera pas l'amour ce soir, comme depuis onze ans – elle s'épanche. Une phrase ininterrompue donc, 50 pages, une vie, un labyrinthe, le passé et le présent mêlés dans un tourbillon dépourvu de toute bienséance ou pudeur... « *Il me semble que Pénélope (Molly) est une femme parfaitement saine, complète, amoral, amendable, fertilisable, déloyale, enga-*

geante, astucieuse, bornée, prudente, indifférente », a écrit James Joyce. « *Joyce connaît l'âme féminine comme s'il était la grand-mère du diable* », écrira ensuite Carl Gustav Jung.

Paru en 1922 – oh my God ! – le texte de l'écrivain irlandais a déconcerté, irrité et conserve aujourd'hui toute sa force. Pour la porter, Céline Salette endosse le corps et l'âme de Molly Bloom donc, cela dans une adaptation pour laquelle son compagnon de metteur en scène a procédé à quelques coupes « *sinon cela aurait duré 2 heures 30 ! C'est beaucoup trop pour un texte aussi intense et sans ponctuation* », explique Laurent Laffargue.

Alors, Joyce c'est du Céline ? Oui. A 32 ans, Céline Salette s'impose tant au théâtre qu'au cinéma où l'on aura pu l'apprécier chez Sofia Coppola, Clint Eastwood, Philippe Garrel, Jacques Audiard, Costa-Gavras... et bientôt pour incarner à l'écran Simone Signoret. Céline c'est Simone oui !

Eric Guignet

MOLLY BLOOM

Epilogue d'*Ulysse* de James Joyce

Mise en scène de Laurent Laffargue

Du 21 mars au 7 avril

• Théâtre de la Commune

2 rue Edouard Poisson.

Tél. : 01.48.33.16.16

www.theatredelacommune.com

Du 6 au 12 mars

• **Les 5 légendes**, de Peter Ramsey
Petit Studio dès 5-6 ans.

• **Django unchained**,
de Quentin Tarantino
Interdit - 12 ans

• **Tu honoreras ta mère
et ta mère**, de Brigitte Roüan

Du 13 au 19 mars

• **Le carrosse d'or**, de Jean Renoir

• **Lincoln**, de Steven Spielberg

Du 20 au 26 mars

• **Hôtel Transylvanie**,
de Genndy Tartakovsky
Petit Studio dès 7-8 ans

• **Pierre de Patience**
(Syngué Sabour), de Atiq Rahimi

• **La poussière du temps**,
de Théo Angelopoulos

• **Hitchcock**, de Sacha Gervasi

Du 27 mars au 2 avril

• **Miller's crossing**,
de Joel et Ethan Coen

Prochainement à l'affiche

• **Au bout du conte**, de Agnès Jaoui

• **Sugar man**, de Malik Bendjelloul

• **Jappeloup**, de Christian Duguay

• **Les chevaux de Dieu**,
de Nabil Ayouch

• **Wadjda**, de Haifaa Al-Mansour
Dimanche 7 avril à 17 h + rencontre
dans le cadre de la 8^e édition du
Panorama des Cinémas du Maghreb
et du Moyen Orient.



• **Samsara**, documentaire
de Ron Fricke

*Horaires auprès du Studio

• Depuis le 8 février, le cinéma Le Studio, salle arts et essai, est passé au numérique. S'il se garde la possibilité de projeter des films en argentique, Le Studio peut désormais élargir son offre au public en lui proposant des films qui n'existent qu'en numérique.

Le Studio

2 rue Edouard Poisson.
Tél. : 01.48.33.46.46



protection obsèques

AIMER C'EST PRÉVOIR

POMPES FUNÈBRES

- crémation,
- caveaux,
- inhumation,
- articles funéraires
- transport de corps

**Un devis gratuit,
un contrat obsèques
garanti par Generali,
une étude personnalisée,
une permanence 24h/24h**

Aubervilliers conseil funéraire

19 bd. Anatole France AUBERVILLIERS

Tél 01 48 34 87 73

dépositaire de la marque Pascal Leclerc.

SECPIT

**SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES**

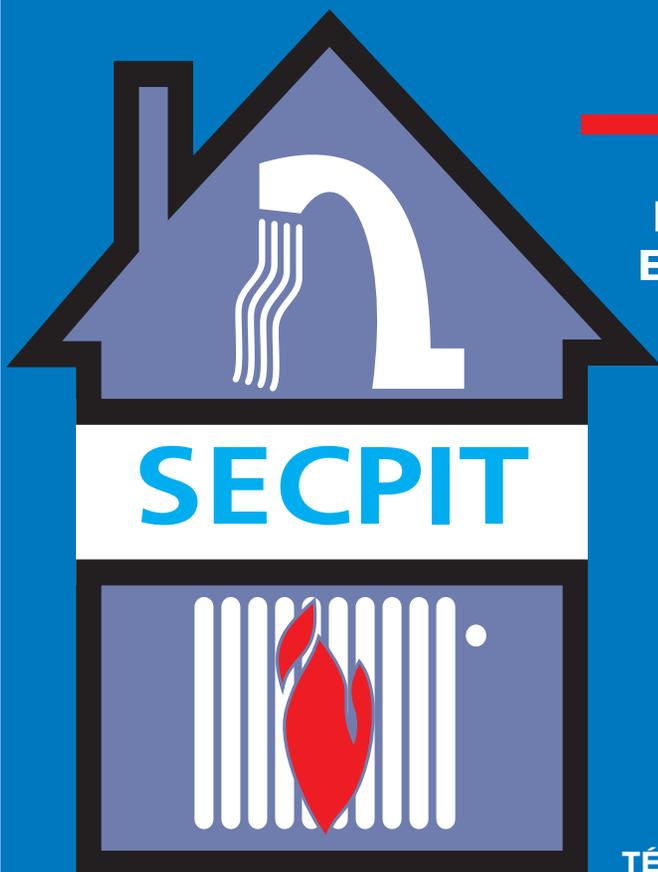
SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

**CHAUFFAGE CENTRAL
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE
CONDITIONNEMENT
CLIMATISATION
COUVERTURE - PLOMBERIE**

180, RUE ANDRÉ-KARMAN 93300 AUBERVILLIERS

TÉLÉPHONE : 01 48 11 29 00 - TÉLÉCOPIE : 01 48 11 98 83

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.



Poésie • Les Quatre Saisons, résidence d'inspiration artistique

L'expérience d'un territoire

Si les artistes restent enfermés dans leurs ateliers et les personnes âgées dans leur maison de retraite, il ne va pas se passer grand-chose ! Alors, j'y suis allée... » Voilà comment la danseuse et

pendant un an, une journée par semaine, l'artiste a partagé le quotidien des quinze résidents des appartements gérontologiques. Une expérience (« une performance », dit-on dans le langage artistique) avant tout humaine.

Des regards de reconnaissance

Car l'artiste n'a pas proposé d'activités aux personnes âgées : elle a pris un prétexte – l'écriture d'un livre* – pour tenter de nouer une relation sincère avec chacune d'elle. Une démarche difficile car la plupart des locataires de ce foyer non médicalisé perdent la raison ou la mémoire. « Certains m'oubliaient d'une semaine sur l'autre. La relation se faisait à un autre niveau, émotionnel, par le toucher... J'ai aussi beaucoup appris des auxiliaires de vie : j'ai vu comment elles accompagnent les personnes jusqu'à la fin, l'attention qu'elles leur portent, comme le ferait une famille. »

« Au fil du temps, Barbara est devenue quelqu'un d'important ici, témoigne Franck Ybert, le directeur des Quatre Sai-

sons. Sa présence a apporté des choses inattendues : on a vu des personnes atteintes d'Alzheimer, qui ne communiquaient plus du tout, réagir, avoir des regards de reconnaissance... »

De ces échanges et des émotions nées de ces rencontres, l'artiste s'est inspirée pour écrire des textes poétiques qu'elle a distribués l'an dernier dans les rues d'Aubervilliers. Un prétexte, là encore, à de nouvelles rencontres...

« Ce n'est pas tous les jours qu'une inconnue, dans la rue, vous tend un texte pour savoir ce que vous en pensez ! J'ai ainsi noué des liens avec des habitants, qui sont devenus des personnages du livre en construction... Au cours de ces distributions, j'ai beaucoup arpenté la ville. Ce livre est avant tout l'expérience d'un territoire. »

Le jeu, pour les Albertvillariens qui ont croisé le chemin de Barbara l'an dernier, consistera à retrouver la trace de cette rencontre dans le recueil qui sort ce 14 mars en librairie.

Aurélia Sevestre

* *Epouser Stephen King*, de Barbara Manzetti, aux éditions Les petits matins, mars 2013. 450 p., 16 €.



Ouidate-Soussif-Chardim

chorégraphe Barbara Manzetti, en résidence aux Laboratoires d'Aubervilliers jusqu'en décembre dernier, présente le projet qui l'a amené aux Quatre Saisons :

Concert • Rap, jazz, soul et musique classique

Rockestra ou la fusion des sons et du groove

Coordonné par Thibaud, professeur de trompette et d'arrangement au Conservatoire à rayonnement régional 93 d'Aubervilliers-La Courneuve, Rockestra construit des passerelles entre musique classique et musiques actuelles.

Démarré avec succès la saison dernière, le projet se poursuit en 2013 avec une série de concerts mêlant des musiciens de tous les horizons. Ainsi, les élèves du conservatoire, de formations classique et jazz vont s'associer à nouveau avec des musiciens et chanteurs de Canal 93 (lieu de formation, création et diffusion de musiques actuelles à Bobigny), de l'Espace jeunesse Guy Môquet à La Courneuve pour poursuivre cette aventure de fusion musicale.

Sur scène, cet orchestre original composé d'instruments à cordes, d'une section de bois et de cuivres, d'une formation musiques actuelles, de rappeurs et de chanteuses réinterprétera des morceaux emblématiques d'artistes tels qu'Amel Bent, Beyoncé,

Kelis, Diana Ross ou encore de Marvin Gaye.

Loin des préjugés, Rockestra, c'est aussi l'occasion de porter un nouveau regard et prêter une nouvelle écoute sur des styles parfois enfermés dans leur propre image (rap, jazz ou musique classique) et pourtant faits pour vivre ensemble.

Outre la mise à disposition d'espace d'expression par les villes d'Aubervilliers, La Courneuve et Bobigny, le projet Rockestra bénéficie du soutien du Conseil général de Seine-Saint-Denis dans le cadre de l'aide Ensembles instrumentaux inter-conservatoires.

Le premier des trois concerts prévus se déroulera à Aubervilliers.

Gbleah Thomas

ROCKESTRA

Vendredi 29 mars à 19 h 30

• Espace Renaudie
30 rue Lopez et Jules Martin.

Entrée libre

• CRR 93 Aubervilliers-La Courneuve
13 rue Réchossière. Tél. : 01.48.11.04.60
www.conservatoireiregional93.fr



Edition 2012 du projet Rockestra, rencontre artistique entre musique classique et musique actuelle.

Pascal Ducas

Grand choix de monuments

à partir de
990* € TTC

Modèle ECO JLS en granit
Tilleul Sina dimensions
100 x 200 cm



ETS SANTILLY
www.pompes-funebres-santilly.com



C'est déjà plus CLAIR

* Prix TTC, hors pose, hors semelle, pour toute commande jusqu'à
31/12/2013. Dim. Modèles déposés. Photos non contractuelles.

48 rue Charles Tillon
93300 Aubervilliers
01 43 52 01 47

hab 09 93 049 - RCS Bobigny 339 022 931
N° ORIAS 07035668

Solutions PC

chez vous

A L'ÉCOUTE DES PARTICULIERS
ET DES ENTREPRISES

-50% sur nos tarifs
après déduction fiscale...



Spécialiste
Windows

C'est la formation individuelle et collective

Consultez nos
tarifs forfaitaires
sur notre site

Tél. : 06 59 06 62 37

<http://www.solutionspcchezvous.fr>

Contact@solutionspcchezvous.fr

OFFRE

dernière
minute

Visitez notre site
et découvrez

LES CHÈQUES
CADEAUX*

*<http://www.solutionspcchezvous.fr>

TARIFS

Promotions

DEPANNAGE INFORMATIQUE A DOMICILE

Commerçants • Artisans • Entreprises

Annoncez-vous dans

auber
mensuel

Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels
Distribué dans toutes les boîtes aux lettres



médias
& PUBLICITE

Contactez dès à présent Frédéric TOTH

Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires

Tél : 01 49 46 29 46 - Fax : 01 49 46 29 40

www.groupemedias.com

Le
Clos Lamy
2^{ÈME} TRANCHE



**POLY
CITÉS**

L'IMMOBILIER INSPIRÉ

ENVIE DE DEVENIR PROPRIÉTAIRE ?
LANCEMENT DE LA 2^{ÈME} TRANCHE DU
CLOS LAMY.

Après le SUCCÈS COMMERCIAL de la 1^{ère}
Tranche et le DÉMARRAGE DES TRAVAUX,
découvrez le Clos Lamy 2^{ème} tranche !

- Belle résidence de 44 logements.
- Du studio au 5 pièces.
- Normes BBC et prestations de qualité.

BÉNÉFICIEZ D'UNE TVA À 7 % !

CONTACTEZ-NOUS AU 0820 015 015.

Espace de vente : 50 rue du Landy.



Bâtiment
Basse
Consommation

Conférence • Le Campus Condorcet poursuit son cycle sur L'image en danger

Rwanda, Cambodge... des génocides sans image

Il n'y a pas d'équivalence entre le génocide d'un peuple et la mise à mort des images. Mais l'un va rarement sans l'autre. Pourquoi ? Parce que les régimes totalitaires cherchent à faire table rase du passé, dont les images sont les témoins, et parce qu'ils veulent effacer toutes traces de leur propre monstruosité. » Ouvrant, ce lundi 18 février, une nouvelle conférence du Campus Condorcet, Jean-Claude Schmitt,

le président du conseil scientifique de la future cité des sciences sociales, a pointé une vérité historique : qu'il s'agisse du génocide rwandais, arménien, de la Shoah, peu d'images subsistent de ces massacres. Mais c'est sans doute au Cambodge, lors de la domination des Khmers rouges – 1,7 million de morts entre 1975 et 1979, soit un quart de la population –, que cette entreprise d'éradication des images a été la plus systématique.

Pour cette 6^e conférence d'un cycle consacré à *L'image en danger*, le psychanalyste Pierre Bayard et la spécialiste des arts plastiques Soko Phay-Vakalis ont montré à quel point cette volonté de détruire le passé, d'abolir la mémoire d'un peuple, a été – et reste –, un enjeu politique.

« *Il n'y a pas eu, comme en Allemagne, de dénazification : d'anciens Khmers sont encore au pouvoir. Et il a fallu attendre 2009 pour que des livres scolaires d'histoire évoquent le génocide. Des jeunes Cambodgiens vous disent aujourd'hui : il n'y a pas eu de génocide, il n'y a pas d'images !* » a témoigné Soko Phay-Vakalis, Cambodgienne d'origine.

On mesure mieux, dès lors, l'importance

du travail d'un cinéaste comme Rithy Panh, qui n'a de cesse de témoigner de la réalité du génocide dans ses films, ou d'un peintre comme Vann Nath, l'un des sept survivants – sur 17 000 morts – du centre de rétention S21. L'artiste, qui a sauvé sa vie en réalisant des portraits de dirigeants khmers, a consacré le reste de son existence à peindre ce qu'il a vu. En projetant ses peintures devant une salle comble du lycée Le Corbusier, la conférence de ce 18 février a participé à la transmission d'une mémoire sans laquelle, aussi douloureuse soit-elle, une nation ne peut se reconstruire.

Aurélia Sevestre



PROCHAINE CONFÉRENCE

Lundi 25 mars à 19 h

Les flux d'images à l'ère du numérique :

mort ou Renaissance de l'image ?

par le philosophe François Soulages

• Théâtre de la Commune

2 rue Edouard Poisson.

Entrée libre, sur réservation

au 01.48.39.51.93

Plus d'infos sur www.campus-condorcet.fr



Willy Vainqueur

Événement • Journée internationale des langues maternelles

D'où tu parles, toi ?

Comme elles résonnent étrangement nos oreilles. Ici de langues plus ou moins familières, là d'étranges intonations.

Ce dimanche 24 février de Journée internationale des langues maternelles, l'Espace Fraternité s'est empli de tous les sons, de tous les mondes. L'on entendit ainsi le créole d'Haïti, *Lanati chwazi kote'n soti/Sikonstans kote'n ka ale/S'ak lapawoli'n defini kiyès nou y* (La nature choisit notre origine ; Les circonstances notre destinée ; C'est grâce à la parole qu'on se définit) joliment déclamé sur scène, et encore le bambara du Mali, la langue de l'autre : Bengali, Tamoul, Bété, Fon, Kabyle, Mandarin, Arabe. Même les Souffleurs Commandos poétiques en perdirent leur latin pour distiller leurs phrases en versions originales non sous-titrées.

La Journée, initiative de l'Unesco soutenue et co-organisée par l'Association cultu-

relle bangladaise Udichi et Aubervilliers, vise à la promotion de la diversité linguistique, culturelle et du multilinguisme. Un terme qui prend un sens tout particulier sur la commune : « *Le rayonnement de notre ville est intimement lié à notre population, à ses liens multiples de par le monde, à la richesse de ses compétences linguistiques. [...] A nous de comprendre, de défendre et de promouvoir cet atout immense pour Aubervilliers* », a fait passer le maire, Jacques Salvator.

La mesure de cet immense atout, l'on en prit mesure à arpenter les différents stands associatifs présents à Fraternité, appréciant dans le même tempo les animations sur scène, tels ces chants du Bangladesh puis la commémoration des martyrs du 21 février 1952 : ce jour-là au Pakistan, et alors que les Bengalis manifestaient pacifiquement pour défendre leur langue maternelle, les policiers firent feu tuant de

jeunes étudiants... Entre débats et discours officiels, l'extrait du film d'Hélène Milano, *Les roses noires*, permettait aussi de prendre acte des paroles d'adolescentes du Blanc-Mesnil, Stains, Clichy-sous-Bois ou des quartiers nord de Marseille.

Belle réflexion sur le rapport à la langue, qu'elle fût maternelle, de cité, apprise ou oubliée : « *Les gens de Paris, ils parlent correctement* », dit une jeune fille du 93. D'où tu parles, toi ?

Eric Guignet



Michael Barrera

LA RÉTRO



Prolongez
Aubermensuel
sur votre
Smartphone



Prolongez
Aubermensuel
sur votre
Smartphone



Prolongez
Aubermensuel
sur votre
Smartphone



Prolongez
Aubermensuel
sur votre
Smartphone

1. Pétards, musique, danse et costumes sur la place de la Mairie... le Nouvel An chinois est placé en 2013 sous le signe du serpent d'eau, qui symbolise la sagesse et la créativité, mais aussi la jalousie et la manipulation. Gongxi fa cǎi ! Soyez heureux et prospères (mardi 12).

2. Ah les petites canailles, après le pepstacle, on danse ! C'était à l'Espace Fraternité, le goûter-boum organisé par l'Art est dans l'air, dans le cadre de Festi'Canailles – spectacles, projections et ateliers pour les 2-7 ans – (samedi 23).

3. MMA ou Pancrace ? C'est presque le même combat et cela s'appréciait au gymnase Guy Môquet à l'occasion du 100 % Fight XIII, un gala signé Stéphane « Atch » Chauffourier . (samedi 16).

4. Au théâtre ces soirs, merci La Clef des Arts ! L'on jouait ainsi *Madame on a sonné* à l'Espace Renaudie puis à La Brèche (vendredi 22 et dimanche 24).

5. Cérémonie en hommage à Jack Ralite, Stéphane Hessel et Bernard Ravenel (président de l'association France Palestine Solidarité) qui se sont vu remettre la citoyenneté palestinienne. En présence, notamment, de Nael Anton Salman, maire de Beit Jala (vendredi 22).



1



2



3



4



5



6



6. Eh bien ! boxez maintenant. Pour un soir, le gymnase Guy Môquet a concentré la quintessence des combattants pieds-poings : le Show Thai 6, soirée dédiée à la boxe thaïlandaise, organisé de main de maître par Totof, star locale de la discipline (vendredi 15).



Prolongez
Aubermensuel
sur votre
Smartphone

7. *Charlie Hebdo* qui déboule au lycée Jean-Pierre Timbaud ? Son directeur de la publication, Charb, s'est livré au jeu des questions-réponses face à trois classes de d'jeunes dont ce magazine n'est pas forcément la tasse de thé (jeudi 21).



8. L'association Art d'ici et d'ailleurs nous a transportés à Fraternité : Orient de velours II, soit un voyage pour découvrir les musiques, chants et danses du Maghreb et du Moyen-Orient. Avec un hommage à la grande chanteuse Warda (décédée en 2012) par la présidente de l'association, Samira Cherraj (samedi 9).



Prolongez
Aubermensuel
sur votre
Smartphone

9. Jude boxe ? Oui. La soirée Boxe avec les mots – round 1, organisée par Tim Tim, association de contes du monde et de promotion de la culture haïtienne, en partenariat avec le Boxing Beats, le club de boxe anglaise, a mis en ring Jude Joseph pour conter l'histoire de Kandjo la Tortue, tandis que le Malien Dahirou Togo faisait swinger des contes d'Afrique (samedi 23).



Mixed Martial Atch !

Stéphane « Atch » Chauffourier, notre parrain local du Mixed Martial Arts (MMA), est dans la ligne de mire des médias : montée en flèche du nombre de pratiquants en France et gros buzz autour du prochain gala qu'organise notre homme de fer. Portrait.

C'est lui Atch ? Là, en costard et pompes pointues pour arpenter fébrilement les coulisses du stade Pierre de Coubertin ou à Guy Môquet, répondre avec pertinence aux journalistes de *Stade 2* à Japy, s'inquiéter du bon déroulement de ces galas de Pancrace (du MMA sur ring et sans frappes au sol, interdites en France)... ici, tout en muscles, dans sa salle du MMA Center d'Aubervilliers, prompt à vous plier en quatre : il y a bien deux « Atch » dans Stéphane Chauffourier et, deux fois il impressionne. MMA ? On n'est pas obligé de penser à une société de mutuelles. Avec l'avènement des combats en cage, la publicité autour de l'organisation américaine UFC (Ultimate Fighting Championship), la notoriété du Mixed Martial Arts est avérée dans l'Hexagone. Il n'en était rien, il y a encore huit ans, lorsque Stéphane Chauffourier organisait, en précurseur, son premier gala de Pancrace sur Paris, quand « *la FSGT était la seule fédération à nous tolérer*, se souvient-il. *On a encore peur de cette discipline alors que tous les*

combattants sont préparés, encadrés. Il n'y a jamais eu d'accidents. Le seul danger, c'est la sortie de ring, risque qui n'existe plus avec la cage. Mais ça, c'est une autre histoire. »

De fait, les institutions ont les combats libres made in France dans le nez ce qui n'empêche pas Atch d'être en 2013 l'un des promoteurs majeurs des assauts pieds-poings mâtinés de saisies et projections. Historique ? Magnéto Serge !

Stéphane s'écrit avec un Atch

Soit un petit Chauffourier d'Aubervilliers qui grandit et tape le foot dans le quartier Paul Bert, se fait régulièrement moucher par madame Mouchi – provisoire de Jean Moulin – atterrit au Corbusier et passe son bac d'abord. D'accord, dans tout ça il y a le gentil bordel qu'on sème avec les copains, mais, fondamentalement, c'est un gentil le Stéphane. Et le sport ? « *J'ai entamé la muscu à 17 ans parce que j'étais gaulé comme une crevette, une crevette teigneuse ! Je poussais comme un*

malade, dévorais Le monde du Muscle, mangeais comme un goinfre et me pointais au bahut avec mon petit sac de 15 œufs durs. J'ai pris 20 kilos en deux ans. »

Et le meilleur est à venir pour un garçon qui, conjuguant ce nouveau relief musculaire avec une explosivité naturelle, n'entamera cependant les sports de combats qu'à 26 balais. Ce sera la lutte donc, avec des résultats rapides et stupéfiants : « *Je me suis entraîné comme un furieux, notamment à l'US Métro qui était alors un réservoir de Tchétchènes. Ça m'a donné le goût des préparations physiques.* » Tu parles, un an de ce régime et nous voilà champion de Paris, puis champion de France par équipes 4 années consécutives, et encore 3^e en Elite France dans la foulée. Voilà.

La suite s'écrit donc en découvrant le MMA, en s'entraînant avec les cadors – Francis Carmont, Cyrille Diabaté, Johnny Frachey – tirant à l'international, odeur de soufre du Free Fight oblige. Ça le fait pour Atch qui va alors créer et driver son propre team de combattants, ouvrir le MMA Center en prenant le risque de lâcher son job ordinaire, tout cela en montant régulièrement ces événements Pancrace que sont les Contenders et les 100 % Fight : « *J'avais envie de mettre les gars en valeur, d'organiser le show autour d'eux. Personne ne faisait ça et la discipline était encore méconnue.* »

Après la lumière des caméras, les portraits dans *L'Equipe* et *Fight Sports*, Stéphane Chauffourier poursuit inlassablement son œuvre : la Atch Academy fourmille de talents (compétiteurs et coaches), Atch Productions organise un 100 % Fight 14^e édition de folie à Levallois, Palais des Sports Marcel Cerdan, dans la cour des grands. Tout ça se monte avec le concours des gars du club, en famille et à l'ancienne. Un pour tous et tous pour Atch...

Eric Guignet

100 % FIGHT XIV

Samedi 16 mars à 19 h

• Palais des Sports Marcel Cerdan
141 rue Danton, Levallois
Réservations : Fnac.com,
tél. : 0.892.683.622
et www.francebillet.com



One, Two, Three, Foot Five

Depuis quelques semaines, des enfants de 8 à 10 ans des centres de loisirs découvrent et pratiquent du futsal, une nouvelle activité proposée à travers le projet Foot Five.

Rue Sadi Carnot, un vaste hangar abrite les terrains de foot du Five Vilette où l'on entend résonner les coups de sifflet. « Plus que dix secondes ! », lance Sullivan Mourrialon-Karman, éducateur sportif rattaché au service municipal des Sports et qui encadre les jeunes participants. A la fin des matchs, l'éducateur explique : « On a proposé ce projet dans le cadre d'un partenariat entre le service des Sports et l'association Aubervacances-Loisirs qui l'a intégré dans les activités du mercredi proposées aux jeunes des centres et des maisons de l'enfance. »

Mais pour les uns comme pour les autres, c'est un projet qui va au-delà du simple aspect sportif. « C'est une autre manière d'aborder le football et notamment d'y intégrer des valeurs différentes du football-business d'aujourd'hui. On cherche avant tout à mettre l'accent sur le plaisir de jouer. »

Sport urbain et populaire

De fait, si les terrains, plus petits, induisent une notion de convivialité resserrée, ils permettent aussi d'axer le jeu sur la technique et la vitesse. En attestent l'absence d'arrêt de jeu ou les pénalités, qui doivent être tirés depuis le point de penalty opposé sans que le ballon ne touche le sol et sans gardien dans les cages... Et attention, ce n'est pas évident !

Chaque mercredi, 36 enfants sont ainsi répartis sur trois séances d'une heure. Et à raison d'une quinzaine de matchs de 10 mn

(5 à 6 mn de jeu effectif en réalité), les 72 joueurs en herbe ont de quoi faire... « Nous faisons en sorte que tous les enfants repartent avec quelque chose lors de la remise des trophées. Nous récompensons aussi bien les vainqueurs du tournoi que le fair-play ou l'arbitrage, qui est fait par les enfants eux-mêmes », précise Sullivan.

Pour mettre en place cette activité, l'éducateur du service des Sports a étroitement collaboré avec les animateurs d'Aubervacances-Loisirs et le Five Vilette : « Le projet a été très bien accueilli et nous espérons

pouvoir le renouveler l'année prochaine. » Devant l'engouement des enfants, le Five Vilette a organisé une journée portes ouvertes pour les petits et leur famille, histoire de mieux comprendre le futsal, ses règles et ses valeurs.

Koceila Bouhanik

FIVE VILLETTE

• 21-23 rue Sadi Carnot.
7j/7 de 9 h 30 à minuit, dimanche inclus.
Renseignements et réservations
Tél. : 01.48.40.24.06



Willy Vainqueur

en bref

FOOTBALL FCMA Matches à domicile

Le football club municipal d'Aubervilliers n'est plus qu'à une dizaine de matchs de la fin de saison. Fin février, il émargeait à la 10^e place de CFA mais avec quelques matchs d'avance sur ses proches concurrents.

Même si les joueurs ne semblent pas menacés, ne rien lâcher reste le mot d'ordre à adopter pour les mois à venir. Voici leurs prochains matchs à domicile.
Auber/Compiègne
Samedi 9 mars à 18 h

Auber/Mantes

Samedi 23 mars à 18 h

Auber/Chambly FC

Samedi 6 avril à 18 h

• Stade André Karman, rue Firmin Gémier.

RANDONNÉES PÉDESTRES

Chars et Nanteuil-Saâcy

Bientôt le printemps et l'occasion d'admirer une nature qui se réveille avec l'association Rand'Auber qui vous emmène à travers et sur les chemins de France.

Boucle autour de Chars dans le 95.

Dimanche 17 mars,

8 h départ en voiture

Nanteuil-Saâcy dans le 77

Dimanche 31 mars, 8 h 10

Rendez-vous Gare de l'Est

• Infos et inscriptions au 01.43.52.41.84 ou au 06.83.95.04.96

CENTRE NAUTIQUE

Horaires vacances d'hiver

Le centre nautique change d'horaires pendant les vacances scolaires du **samedi 2 au dimanche 17 mars.**

Lundi : 12 h à 18 h ; mardi : 10 h à 20 h ; mercredi et jeudi : 10 h à 18 h ; vendredi : 10 h à 21 h ; samedi : 8 h 30 à 18 h et dimanche de 8 h 30 à 13 h.

• Centre nautique Marlène Peratou
1 rue Edouard Poisson.
Tél. : 01.48.33.14.32

Démarches • Une borne pour sauvegarder des documents administratifs

Un coffre-fort numérique

Pour des personnes isolées ou en errance, la perte ou le vol de documents personnels est souvent une catastrophe. Sans traces ni copies, refaire des papiers d'identité peut prendre des années», explique Nicolas Bughin, responsable-

adjoint de la direction de la Solidarité de la Ville. Pour leur permettre de disposer d'un double pour accélérer les procédures, le Centre communal d'Action sociale vient de mettre en place dans son hall d'accueil une borne électronique qui fait office de coffre-fort numérique.

Pièces d'identité, carte vitale, attestation CAF, tous ces documents peuvent y être numérisés puis stockés sur un serveur. L'utilisateur y accèdera si besoin, depuis la borne ou de n'importe quel ordinateur connecté à Internet, à l'aide d'un identifiant et d'un mot de passe personnels.

Très utile pour les personnes hébergées ou les sans domicile fixe

Le système a été développé par la Fondation Abbé Pierre dans le sud de la France. A l'initiative de la Ville, il est ainsi exporté en dehors du réseau de la Fondation et déployé pour la première fois en région parisienne. « Les services sociaux comme les associations nous ont confirmé le besoin d'un tel système de sauvegarde. Sans compter que nous sommes régulièrement amenés à ressortir de nos dossiers des copies de documents d'identité pour dépanner des usagers suite à une perte ou à un vol », explique Nicolas Bughin. De fait, le dispositif s'adresse surtout aux personnes sans domicile fixe, hébergées, occupant un habitat insalubre, et

aux femmes victimes de violence conjugale qui anticiperaient une décohabitation.

Sur l'écran tactile de la borne, la création d'un compte personnel s'effectue en présence d'un agent du CCAS. L'utilisateur choisit son identifiant et, de manière confidentielle, son mot de passe. Il pourra ensuite, en accès libre, sauvegarder des documents en les disposant sur le scanner, et accéder aux copies numérisées. La navigation est simplifiée au maximum, et se fait de manière intuitive. Une certification conforme des copies – qui toutefois n'égale pas celle effectuée en commissariat ou en mairie – est possible, avec validation par l'agent du CCAS.

Les copies pourront, en cas de besoin, être transférées sur une clé numérique de type USB. A côté de la borne, le CCAS vient d'installer un espace multimédia en accès libre et gratuit composé d'un ordinateur, d'une imprimante et d'un accès Internet. Ce qui permet, outre un accès aux services Web des organismes sociaux et d'emploi, d'imprimer un document depuis la clé. Avec, si nécessaire, un petit coup de pouce des agents du CCAS.

Naï Asmar

CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

• 6 rue Charron.
Tél. : 01.48.39.53.00



Willy Vainqueur

Les séniors d'Aubervilliers

SORTIES DU MOIS DE MARS

- Jeudi 21 mars
Déjeuner dansant aux Jardins de Maffliers
- Jeudi 28 mars
Journée à Saint Quentin
Se renseigner auprès de l'Assos. pour savoir s'il reste des places.

SORTIES DU MOIS D'AVRIL

- Jeudi 4 avril
Musée Maxim's
Prix : 16,50 €
Renseignements à l'Assos.
- Jeudi 11 avril
Déjeuner dansant au Troglodyte (60)
Prix : 42 €
Inscriptions : lundi 11 et mardi 12 mars dans les clubs.

- Jeudi 18 avril
Musée Edith Piaf
Prix : 5,50 €
Inscriptions : lundi 18 et mardi 19 mars à l'Assos.

- Jeudi 25 avril
Visite guidée de Gerberoy
Prix : 45,50 €
Inscriptions : lundi 25 et mardi 26 mars à l'Assos.

TEMPS FORTS DES CLUBS

- Vendredi 15 mars, 12 h : Bal à Finck
Inscription jusqu'au 8 mars
- Vendredi 22 mars, 14 h 30 : Bingo à Allende
- Mardi 26 mars, 14 h 30 : Bingo à Croizat
- Mercredi 27 mars, 14 h 30 : Bingo à Finck

ATELIERS

- Autour du sport : gym douce, gym aquatique, marche, yoga, Taï chi chuan, bien être-bien vieillir.

Pour ces ateliers, aucune inscription ne sera prise en compte sans présentation d'un certificat médical certifiant votre aptitude pour la discipline concernée.

- Plaisir d'apprendre : bridge, chorale, découverte littéraire, informatique, Scrabble.
- Plaisir de faire : peinture et dessin, peinture sur soie.

VOYAGES

- Circuit en Toscane (mai 2013)
- Séjour sur l'île de Malte (septembre 2013)
- Circuit à Cuba (novembre 2013)
Renseignements à l'Assos.

Renseignements et inscriptions

- Seniors d'Aubervilliers
39 rue Heurtault. Tél. : 01.48.33.48.13
Mél. : seniors.aubervilliers@wanadoo.fr
Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h (fermé le premier lundi matin de chaque mois).

Numéros utiles

Urgences : 112 **SOS Médecins** : 3624
Pompiers : 18 **Police** : 17 **Samu** : 15
SOS Dentaire : 01.43.37.51.00
Commissariat : 01.48.11.17.00
Police municipale et Service du stationnement : 01.48.39.51.44
Urgences Roseraie : 01.48.39.42.62
Centre anti poison : 01.40.05.48.48
SOS mains : 01.49.28.30.00
Urgences yeux : 01.40.02.16.80
Urgences EDG : 0.810.333.093
Urgences GDF : 0.810.433.093
Urgences eau : 0.811.900.900
Allo parents bébé : 0.800.00.3.4.5.6
Enfance maltraitée : 119
Jeunes violence écoute : 0.800.202.223
Violences conjugales : 3919
Solidarité vieillesse : 0.810.600.209
Urgences vétérinaires : 0.892.68.99.33
Permanences Alzheimer et troubles liés aux maladies du cerveau
 Lundi 18 mars, de 14 h 30 à 16 h 30
 • Maison de retraite Constance Mazier
 4 rue Charles Tillon. Tél. : 01.53.56.35.35

PHARMACIE DE GARDE

7 J/7 et jours fériés, de 9 h à 21 h.
 • **Pharmacie Bodokh**
 74 av. Jean Jaurès, 93500 Pantin
 Tél. : 01.48.45.01.46

ALLO AGGLO

0 800 074 904 (appel gratuit depuis un fixe)
 Un numéro pour signaler des anomalies et déclencher une intervention dans les meilleurs délais sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...).
 • Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus.
 A l'angle des rues de Saint-Denis et des Bergeries (rond point A86)
Pour les particuliers (gratuit)
 Lundi, mercredi, vendredi, 12 h à 18 h 45
 Mardi, samedi, dimanche, 9 h à 18 h 45
 Apporter une pièce d'identité et un justificatif de domicile.
Pour les professionnels
 Lundi, mercredi, vendredi, 8 h à 12 h
 • **Infos : 0 800 074 904**

Petites annonces

EMPLOI

• Professeure diplômée de l'Ecole Normale de musique donne cours particuliers de piano pour enfants et adultes.
 Tél. : 06.73.64.63.20
 • Enseignante donne cours de maths, physique, chimie de la 6^e à la terminale. Cours de rattrapage, remise à niveau (cours ou stages intensifs).
 Tél. : 06.73.02.41.58 CESU acceptés.

VENTE

• Salle à manger en noyer : table avec rallonge, 6 chaises, bahut, bar ; 300 € ; chambre enfant en pin : lit, matelas, sommier, armoire, chevet et commode, 100 €. Parfait état. Tél. : 01.43.52.94.81

Rappel aux annonceurs

La rédaction d'« Aubermensuel » attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler « au noir ». Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

en bref

CÉRÉMONIE

Noces d'or, diamant et platine

Les couples mariés, souhaitant participer aux cérémonies des Noces d'Or (50 ans de mariage), de diamant (60 ans) ou de platine (70 ans), peuvent s'inscrire dès à présent auprès du Centre communal d'Action sociale. Pour cela, il faut présenter le livret de famille et un justificatif de domicile sur la commune.
 • CCAS
 6 rue Charron. Tél. : 01.48.39.53.00

ÉCOLE MATERNELLE

Début des inscriptions

Compte tenu de la montée des effectifs et du manque de places disponibles, il est vivement recommandé d'effectuer les démarches rapidement pour inscrire les enfants à partir de leurs deux ans révolus (attention aux vaccinations obligatoires pour être scolarisé).
 • Service enseignement
 31-33 rue de la Commune de Paris.
 Tél. : 01.48.39.51.30
 Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 45, fermé le 1^{er} jeudi du mois, l'après-midi.

DÉMARCHE QUALIVILLE

Enquête de satisfaction

Dans le cadre de sa démarche d'amélioration de la qualité de ses accueils, la municipalité lance une vaste enquête de satisfaction. Ses résultats permettront de définir de nouvelles

actions prioritaires d'amélioration. L'enquête comporte 25 questions abordant plusieurs thématiques : qualité et confort des locaux, courtoisie et disponibilité des personnels, etc. Prévues du **mardi 2 avril au samedi 4 mai**, l'enquête se déroule sur plusieurs sites dont la mairie. Le questionnaire à remplir pourra également être complété sur le site de la ville.

DON' ACTIONS

Solidarité gagnante

Chaque année, le Secours populaire engage la campagne Don'actions pour collecter les ressources nécessaires à son fonctionnement. Pour ce faire, les bénévoles d'Aubervilliers seront sur le marché de la Mairie, le mardi ou le jeudi, entre 11 h et 13 h, à Simplymarket et dans le hall du Théâtre de la Commune. Ils proposent des tickets-dons et des billets de tombola à 2 €. Chaque ticket permet de participer à plusieurs tirages au sort, dont le tirage national (le 1^{er} prix est un véhicule Citroën Nemo).
Tirage national
Vendredi 22 mars
 Renseignements :
 • Comité local SPF
 8 rue Firmin Gémier.
 Tél. : 01.48.34.09.14

CARTE AMÉTHYSTE

Transformée en Passe Navigo

A compter du 1^{er} avril 2013, la Carte Améthyste, financée par le Conseil général, devient le Forfait Améthyste

et prend la forme d'un Passe Navigo. La transformation se fait en 4 étapes : demander un Passe Navigo à la RATP/SNCF, une fois obtenu transmettre votre demande de Forfait Améthyste au Conseil général, payer la participation financière par prélèvement ou par chèque, enfin, à réception du Forfait, se rendre dans une station de métro, RER ou une gare SNCF pour y charger le Forfait sur le Passe Navigo. Le CCAS de la Ville peut répondre personnes aux questions des bénéficiaires de l'ancienne carte Améthyste.
 • www.seine-saint-denis.fr
 • Centre communal d'Action sociale
 6 rue Charron. Tél. : 01.48.39.53.00

ASSURANCE RETRAITE

Journées internationales d'informations

Pour les ressortissants Allemands, Italiens et Portugais ayant eu une carrière en France, la Caisse nationale d'assurance vieillesse organise des journées internationales d'information pour les renseigner sur leurs droits. Les prochaines concernent la session franco-allemande et se dérouleront du 16 au 18 avril matin. Inscription obligatoire pour chaque session, par courrier ou par Internet.
Session franco-allemande
Du 16 au 18 avril
 Inscriptions jusqu'au samedi 16 mars.
 • CNAV, communication externe Ile-de-France
 14411-75951 Paris cedex
ri-franco-allemandes@cnav.fr

- Groupe socialiste et républicain
Une ville attractive profite à tous



L'évolution démographique d'Aubervilliers depuis dix ans est dans la norme des villes en développement. Avec 76 728 habitants au 1^{er} janvier 2013, la population de notre ville

continue de croître de près de 2 % par an. Légèrement plus que Pantin et Saint-Ouen, légèrement moins que Saint-Denis. Balayons les fantasmes d'une invasion de « bobos » qui voudraient chasser les anciens habitants : la forte natalité (1 500 enfants par an) explique plus des trois quarts de la hausse de la population à Aubervilliers. Nous répondons à ce dynamisme par la construction de nouveaux équipements pour notre jeunesse notamment 120 places en crèche et trois groupes scolaires.

L'idée que la densité menacerait la qualité de vie est une erreur. Paris est une ville plus dense et on y vit mieux qu'en banlieue ; Saint-Ouen et La Courneuve sont moins denses, mais les conditions de vie et les services publics n'y sont pas meilleurs. Le problème que connaissent nos villes populaires est l'inadéquation de la taille des logements disponibles avec les besoins de la population : les jeunes adultes souhaitent s'émanciper, les familles désirent s'agrandir et les retraités recherchent plus de confort et moins d'espace. Nous luttons sans relâche pour améliorer votre habitat, contre l'insalubrité et la sur-occupation des logements qui ne sont pas sans conséquence sur notre cadre de vie et la qualité de notre ville.

Le développement de la ville doit être accompagné, et non rejeté. Lorsque nos opposants politiques font de la lutte contre l'expansion économique et démographique d'Aubervilliers leur seul programme, ils reproduisent à l'échelle locale la stratégie de la peur et du repli. Une nouvelle fois, ils passent à côté des mutations historiques que connaît notre territoire. Aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur, le regard sur notre ville change : vivre à Aubervilliers n'est plus une fatalité, mais devient une opportunité. Le territoire est redevenu attractif et nous commençons tous à en bénéficier. Au fond, notre seul regret, c'est que ce développement pour tous, parce qu'il a été ralenti par la crise économique, ne soit pas plus rapide.

Benoît Logre

Président du Groupe socialiste et républicain
www.ps-aubervilliers.com

- Les Verts
Marche en avant !



EELV d'Aubervilliers souhaite exprimer ses sincères condoléances aux proches et à la famille de Chokri Belaïd, haut responsable de l'opposition tunisienne, qui a été assassiné par balles, le mois dernier, à la sortie de son domicile à Tunis.

Chokri Belaïd rappelait régulièrement les grands principes et les espoirs de la révolution tunisienne. Deux ans après la révolution du Jasmin, les conflits sociaux souvent violents se sont multipliés sur fond de misère et chômage. EELV d'Aubervilliers soutient les Tunisiens qui subissent le manque de dialogue national.

Le parti, actuellement au pouvoir, avait obtenu 29 sièges de député, mais après un premier conflit interne la moitié d'entre eux ont claqué la porte du mouvement en mai 2012 pour rejoindre une nouvelle formation.

Outre l'interminable crise politique, la rédaction de la Constitution est dans l'impasse, faute de compromis sur la nature du futur régime. EELV d'Aubervilliers exige que le gouvernement tunisien mette immédiatement tout en œuvre pour que cessent les violences politiques et que le processus démocratique reprenne.

Un grand nombre de Tunisiens vivant à Aubervilliers critiquent l'inaction du gouvernement face aux violences politiques et sociales de ces derniers mois. Nous apportons notre soutien à ces ressortissants vivant sur notre territoire.

Ça vient de tomber !

Depuis plus de trois ans, nous nous battons pour que le Grand Paris Express passe à Aubervilliers. Nous demandons à tou(te)s les Albertivillarienn(e)s d'être **attentifs le 6 mars 2013 car le Premier ministre Jean-Marc Ayrault présentera, ce jour-là, ses conclusions sur les transports en Ile-de-France et en particulier le projet du Grand Paris Express.** Les contraintes techniques et financières du projet ont poussé le gouvernement à en modifier plusieurs aspects. De ce fait, il faut une très grande mobilisation de nos habitants pour défendre le projet.

Nous invitons la population à venir s'exprimer à la **réunion publique sur la ligne Orange du Grand Paris Express** qui aura lieu **mardi 19 mars à 19 h, à l'Espace Fraternité, 2 rue du Dr Troncin, 93300 Aubervilliers.**

Des invitations ont été distribuées dans vos boîtes à lettres.

Jean-François Monino

Président des élus Europe Ecologie-Les Verts
<http://www.lesverts-aubervilliers.org/>

- Parti Radical de Gauche
Rendez-vous avec... Aubervilliers

Dans un an, nos concitoyens seront appelés aux urnes pour désigner l'équipe municipale qui conduira vos affaires pour les 6 années à venir (2014-2020).

Ce serait un euphémisme que de dire ici, de cette tribune de l'une des trois composantes de la Majorité municipale, que nous souhaitons ardemment continuer la dynamique du changement que nous avons initiée, il y a 5 ans, lorsque la majorité de nos concitoyens avait choisi de « **tourner une page de notre histoire sans pour autant la déchirer** ».

Le chantier est dense, le défi est énorme, les difficultés sont réelles, mais le changement est déjà à l'œuvre. Nous aurons l'occasion de faire avec chacun et chacune d'entre vous l'inventaire de ce qui a été fait, mais aussi les difficultés que nous avons à concrétiser d'autres promesses.

Nous ne vous raconterons pas d'histoire, nous vous dirons simplement, les yeux dans les yeux, l'histoire de ce chantier qu'est devenu notre ville : partout où vous circulez, Aubervilliers grouille de... grues ! Partout vous rencontrez des travaux pour construire une ville moderne, humaine à la hauteur des défis qui nous attendent. Qu'on en juge :

- Un Campus universitaire CONDORCET qui transformera l'identité territoriale de notre ville : plus de 15 universités et Grandes Ecoles s'installeront sur la Place du Front Populaire dont la toute récente station du Métro est le prélude.

- Le choix du géant industriel VEOLIA de s'installer sur 50 000 m² aux côtés du Centre commercial le MILLÉNAIRE, avec ses 4 500 collaborateurs qui viendront enrichir notre « socle sociologique » et contribuer au développement du territoire.

- Des dizaines de logements en accès à la propriété verront le jour à partir de cette année jusqu'à 2015. Ils constituent une « rupture positive » dans la dynamique de renouvellement de nos assises sociodémographiques, tout en continuant une politique de logements sociaux afin de répondre à la demande de nos ménages modestes. Viendra le temps où nous démontrerons, contrairement aux « commérages » de certains, que nous avons construit plus de logements sociaux qu'avant !

- Ce sont là quelques exemples concrets de la dynamique de la transformation que nous voulons continuer ENSEMBLE avec une majorité **de la Gauche démocratique et des forces de Progrès** qui, dans la diversité de leurs appartenances, auront à cœur de transformer l'essai de 2008 en un véritable projet moderne et humain.

Les Elu(e)s du Parti Radical de gauche

• Groupe communiste et citoyen
« Tous ensemble pour Aubervilliers »
**Rythmes scolaires :
une réforme à mûrir**



La réforme des rythmes scolaires à l'école primaire est une nécessité. Elle doit être réfléchie avec tous les acteurs, parents d'élèves, enseignants, communes et personnel communal qui vont prendre les élèves en charge.

Le ministère de l'Education nationale décide sans concertation le passage de 4 jours à 4 jours et demi de cours, sans modifier les programmes scolaires déjà trop lourds, et sans s'attaquer au calendrier général comme le demandent les associations de parents d'élèves et les syndicats d'enseignants.

Plutôt que de mener un changement en profondeur, le gouvernement incite les communes à appliquer la réforme dès la rentrée 2013 en conditionnant son application à des aides financières.

On peut comprendre les communes qui choisissent d'appliquer la réforme pour obtenir des crédits. Mais ces crédits ne sont prévus que pour les deux premières années. Dès la rentrée 2015, la prise en charge des enfants sera entièrement à la charge des villes, qui parallèlement voient leurs dotations budgétaires régresser.

Une fois de plus, l'Etat se défausse sur les collectivités territoriales sans donner les moyens financiers nécessaires. A terme, le risque est de voir les communes riches proposer des activités extra-scolaires de qualité avec un personnel qualifié, les autres se limitant à encadrer les enfants sans véritable projet extra-scolaire.

Le groupe communiste et citoyen demande une véritable concertation avec tous les acteurs pour que la réforme soit menée au mieux des intérêts des élèves, quitte à retarder son application à la rentrée 2014 pour se donner le temps d'élaborer un projet concerté de qualité.

Pascal Beaudet

Président du groupe communiste et citoyen

Tél : 01.48.39.50.13

Groupe.communiste.aubervilliers@gmail.com

• Union du Nouvel Aubervilliers
Mécanique sauvage



Ce fléau est toujours actif dans les quartiers du Landy et du Fort d'Aubervilliers. Avenue Jean Jaurès, l'accès au Casse Center et à la station Esso sont littéralement pris d'assaut par des groupes d'une vingtaine de mécaniciens improvisés, dissuadant les automobilistes de tout accès en raison de leur véhémence et de la pollution engendrée par les huiles et déchets à même le sol. C'est aussi une

concurrence déloyale à l'égard des entreprises de quartier qui peinent à maintenir leur activité, qui, elles, embauchent régulièrement leurs salariés, paient leurs charges sociales et leurs impôts. C'est une tromperie à l'égard des usagers profanes qui, croyant faire des économies, prennent des risques inutiles pour la sécurité de leurs véhicules. On est en droit de s'interroger s'il n'y a pas, derrière tout cela, une organisation mafieuse dont le seul but est de spolier et d'exploiter la misère. Certes, la Police municipale a fait un travail difficile, mais cette calamité revient sans cesse. Cela fait penser à l'hydre, cette créature antique dont les têtes se renouvellent doublement lorsqu'elles sont tranchées.

Comment en serait-il autrement, avec seulement un effectif de 22 policiers municipaux pour une population de 77 000 habitants, pour une ville dont le taux de délit est un des plus élevés.

L'Union du Nouvel Aubervilliers revendique toujours une augmentation sérieuse des effectifs et la mise en place de la vidéo protection sur les axes sensibles.

En attendant, la population subit et la majorité socialiste, ancrée dans ses certitudes, refuse ostensiblement, comme l'a fait l'ancienne majorité, de prendre à bras le corps les problèmes de sécurité et de salubrité se persuadant même d'une amélioration sensible !

L'UNA a une tout autre ambition pour notre ville, celle de l'engagement sincère, celle du résultat.

Didier Paupert, Conseiller municipal
una93300@orange.fr

• Groupe UMP
L'illusionniste



Depuis 5 ans, nous assistons avec désarroi au tour de passe-passe de la politique du Maire. Personne n'est dupe de la poudre de perlimpinpin avec laquelle il souhaite nous endormir. Il nous vante la concrétisation de différents projets, certes intéressants mais ce n'est ni le Millénaire à l'agonie, ni le métro qui donneront du travail à notre jeunesse et nos chômeurs.

Dans le précédent numéro, le Maire nous dit « ...la sécurité plus on en parle moins on en fait ». En effet M. Salvator, vous en parlez peu et n'agissez pas du tout. Tel un magicien, vous faites simplement illusion en vous agitant. Depuis des années, M. Méria et moi-même réclamons l'installation de la vidéo-protection dont vous avez toujours nié l'efficacité. Or, j'apprends que vous souhaitez l'installer dès février sur le quartier Quatre-Chemins/Villette. Bien sûr, depuis que le gouvernement est de Gauche vous avez changé d'avis. Ce qui démontre aux habitants que vos décisions sont arbitraires, n'allant pas forcément dans leur intérêt. Vous faites de la politique politicienne sur le dos de vos électeurs qui sauront mettre un terme à cela le moment

venu. Le prestidigitateur que vous êtes arrive heureusement en fin de course.

Vous nous disiez aussi que la commune était endettée à cause de l'Etat. Mais que font aujourd'hui vos amis au gouvernement ? Ils ont décidé de diminuer les dotations aux collectivités, imposé les retraités, re-fiscalisé les heures supplémentaires, supprimé les peines planchers et souhaitent aujourd'hui fiscaliser les prestations sociales. Bravo la politique de Gauche ! La gauche froide c'est maintenant ainsi que les promesses trahies ! Quelle déception ! Tournons la page à ces années de gestion gauchocatastrophique ! Sortons du diktat de la Gauche nous enfermant dans une idéologie qui est la sienne. Portons notre regard vers d'autres horizons...

Nadia Lenoury, Conseillère municipale
06.16.27.72.19

• Gauche Indépendante et Citoyenne
La gauche qui fâche



La réforme des rythmes scolaires est en marche à Aubervilliers.

Les enfants iraient à l'école le mercredi de 8 h 30 à 11 h 30, les autres journées s'achèveraient à 15 h 15 pour devenir « périscolaires » de 15 h 15 à 16 heures, et pris en charge par les centres de loisirs maternels avec des loisirs culturels et sportifs.

Cette réforme, **la majorité municipale envisage de l'appliquer dès la rentrée scolaire de 2013 même si les villes disposent en réalité d'un délai de 2 ans.**

On ne peut donc s'empêcher de poser à ce sujet de nombreuses questions : quels types d'intervenants, à quels coûts et dans quels locaux ? Que coûtera réellement la réforme ? La CAF la subventionnera-t-elle ? Que se passera-t-il pour les parents qui ne perçoivent pas la CAF ? Y aura-t-il cantine le mercredi (qui ira chercher les enfants ?), les enfants iront-ils au centre de loisirs l'après-midi ou à leurs loisirs habituels ?... Et surtout quelle est la vraie raison de cette précipitation quand on sait que notre ville manque d'enseignants et que **90 % d'entre eux ont fait grève contre cette réforme.**

Dans tous les cas, pour les parents et les contribuables, la question de la contrepartie financière sera posée dès 2014.

Malheureusement, vouloir passer en force, sans réelle concertation, semble être la volonté politique nationale et locale face à ce nouveau désengagement de l'Etat et un transfert de compétences supplémentaires aux collectivités sans contrepartie réelle et durable.

Nous vous disons à bientôt, pour de nouvelles rencontres albertivillariennes que nous espérons fructueuses. Plus que jamais à votre disposition à l'adresse mail suivante : **malikamed@yahoo.fr.**

Malika Ahmed, Conseillère municipale,
Présidente du Groupe

Marie Kouame, Conseillère municipale.
Tél. : 06.15.65.29.10

L'AGENDA

Les manifestations de mars à Aubervilliers

JUSQU'AU 15 MARS

• Gymnase Guy Môquet

Hiver tonus

Activités sportives pour les 10-17 ans pendant les vacances scolaires.
Renseignements : 01.48.33.52.56
Rue Edouard Poisson.



JUSQU'AU 26 MARS

• Quartier Villette

Campagne de dératization

...voir page 10

JUSQU'AU 31 MARS

15 h • Mémorial de la Shoah

Visite guidée le dimanche

Le Mémorial de la Shoah de Drancy propose une exposition permanente multimédia avec audioguides.
Pour les individuels, une visite guidée gratuite est proposée tous les dimanches à 15 h sans réservation préalable.
110-112 avenue Jean Jaurès, Drancy
Tél. : 01.77.48.78.20
www.memorialdelashoah.org

JUSQU'AU 5 AVRIL

Tremplin Révélation de la Musik

...voir page 32

VENDREDI 8 MARS

Journée internationale des droits des femmes

16 h à 20 h • Hôtel de Ville
Femmes investies dans la ville, nous sommes Aubervilliers !

17 h à 19 h • Place de l'Hôtel de Ville
Café géant pour les femmes

...voir page 4



20 h 30 • Friche culturelle La Brèche
Chambres

Pièce de Philippe Minyana.
...voir page 31

SAMEDI 9 MARS

Journée internationale des droits des femmes

12 h à 24 h • Espace Fraternité
Festival international au féminin d'Aubervilliers.

...voir page 4

18 h • Stade André Karman
Football : Auber/Compiègne

...voir page 41

DU 11 AU 15 MARS

• Service social

Journée mondiale de lutte contre les discriminations

Expo Discriminations, un autre regard.
...voir page 4

MARDI 12 MARS

9 h 30 à 12 h 30 • EPS Ville Evrard

Facteurs pronostiques de la dépression

Conférence avec le Dr Ahmed Yaogo.
Entrée libre.

Renseignements au 01.48.33.57.58
15-17 rue du Clos Bénard.

MERCREDI 13 MARS

10 h-12 h 30 • Médiathèque St-John Perse

Permanence écrivain public

Nouvelle permanence tous les mercredis.
Les personnes pourront patienter dans la salle des ordinateurs (Internet) et consulter des magazines.
2 rue Edouard Poisson.
Tél. : 01.48.34.11.72

...voir page 11

VENDREDI 15 MARS

19 h 30 • Espace Fraternité

Tremplin Révélation de la Musik

Lauréat musiques urbaines avec Mac Tyer.
...voir page 32

SAMEDI 16 MARS

19 h • Palais des Sports

Gala 100 % Fight XIV

...voir page 40

DIMANCHE 17 MARS

• Boucle autour de Chars (95)

Randonnée pédestre

Avec l'association Rand'Auber.
...voir page 41

DU 18 AU 22 MARS

• Centre municipal de santé

Journée mondiale de lutte contre les discriminations

Expo Discriminations, un autre regard.
...voir page 4

LUNDI 18 MARS

14 h 30 • Centre Constance Mazier

Permanence Alzheimer et maladies associées

...voir page 43

MARDI 19 MARS

10 h 30 • Place du 19 Mars 62

51^e anniversaire du cessez-le-feu en Algérie

...voir page 6



19 h • Espace Fraternité
Réunion publique sur la ligne Orange du Grand Paris Express

...voir page 5

MERCREDI 20 MARS

14 h 30 • Médiathèque Paul Eluard

Histoires communes

Coucou le Loup.

...voir page 11

DU 21 MARS AU 7 AVRIL

• Théâtre de la Commune

Molly Bloom

Epilogue d'*Ulysse* de James Joyce.

...voir page 33



JEUDI 21 MARS

16 h 30 à 19 h • Hôtel de Ville

Journée mondiale de lutte contre les discriminations

Conférence Santé et discriminations.
...voir page 4

19 h • Hôtel de Ville

Conseil municipal

...voir page 19

VENDREDI 22 MARS

19 h • Hôtel de Ville

Présentation du budget 2013

Réunion publique.

...voir page 19

19 h • Espace Fraternité

Soirée des mérites

La Ville récompense ses sportifs et bénévoles.

...voir pages 22 et 23

SAMEDI 23 MARS

9 h 30-12 h • Médiathèque André Breton

Permanence écrivain public

L'AGENDA

Nouvelle permanence le samedi matin.
Les personnes pourront patienter
en consultant des magazines.
1 rue Bordier.
Tél. : 01.71.86.35.34
...voir page 11

10 h à 17 h • Labos d'Aubervilliers
Jardin de la Semeuse
...voir page 11

11 h • Rue Gaëtan Lamy
**Inauguration du centre social
Roser**
...voir page 11

18 h • Stade André Karman
Football : Auber/Mantes
...voir page 41

23 MARS, 5, 12 ET 19 AVRIL
• Centre d'arts plastiques Camille Claudel
**Stage photo numérique
avec le Capa**
...voir page 31

DIMANCHE 24 MARS

• Salle Solomon
Les dimanches qui dansent
Bal celto-berbère. Avec musiciens et DJ.
Entrée libre.
2 rue Edgar Quinet.
Tél. : 06.76.69.96.28

LUNDI 25 MARS

19 h • Théâtre de la Commune
Conférence du Campus Condorcet
Les flux d'images à l'ère du numérique :
mort ou Renaissance de l'image ?
Avec François Soulages, philosophe
et professeur d'esthétique.
...voir page 37

MARDI 26 MARS

9 h à 13 h • Hôtel de Ville
Quartiers de l'alternance
Découverte de formations et conseils.
...voir page 14

19 h • Ecole Jules Guesde
Présentation du budget 2013

Réunion publique.
...voir page 19

MERCREDI 27 MARS

14 h 30 • Médiathèque Saint-John Perse
Histoires communes
Contes de la peur.
...voir page 11

JEUDI 28 MARS

17 h à 21 h • Salles de quartier
**Election des présidents
des conseils de quartier**
...voir page 11

VENDREDI 29 MARS

19 h • Espace Renaudie
Rockestra
Rencontre artistique du CRR93 entre
musique classique et musique actuelle.
...voir page 35

SAMEDI 30 MARS

10 h à 18 h • Point information jeunesse
Opération Job d'été
...voir page 6

14 h • Hôtel de Ville
**Bilan de l'Observatoire
des engagements**
...voir page 6

14 h • Ecole Robespierre
Spectacle solidaire avec Lacim
L'association Les amis d'un coin de l'Inde
et du monde organise un spectacle
de danses indiennes.
...voir page 31

DIMANCHE 31 MARS

• Nanteuil-Saâcy (77)
Randonnée pédestre
Avec l'association Rand'Auber.
...voir page 41

13 h • Espace Fraternité
Journée de l'Espagne
Cours de danse flamenca,
concerts de qualité et le plein de tapas.
...voir page 31

Les manifestations de mars à Aubervilliers

DU 2 AVRIL AU 4 MAI

Enquête de satisfaction

A l'initiative de la municipalité dans le
cadre de la démarche d'amélioration
de la qualité des accueils.
...voir page 43

DU 3 AU 21 AVRIL

8^e Printemps musical

...voir page 32

MERCREDI 3 AVRIL

14 h à 17 h • Labos d'Aubervilliers
Jardin de la Semeuse
...voir page 11

19 h • Salle du Montfort
Présentation du budget 2013
Réunion publique.
...voir page 19

VENDREDI 5 AVRIL

19 h 30 • Espace Fraternité
Tremplin Révélation de la Musik
Grande finale avec Sinik.
...voir page 32



SAMEDI 6 AVRIL

18 h • Stade André Karman
Football : Auber/Chambly FC
...voir page 41

DIMANCHE 7 AVRIL

17 h • Cinéma Le Studio
Wadjda
De Haifaa Al-Mansour. Projection et
rencontre dans le cadre du Panorama
des Cinémas du Maghreb et du Moyen
Orient.
...voir page 33



Les conférences
du Campus Condorce



Beit Jala, Palestine, le festival
des villes (jumelles) pour la paix



Prolongez
Albertivi
sur votre
Smartphone



Le Hand à Auber
65 ans de passion



Quand Stéphane Hessel,
notre citoyen d'Honneur, était là

Retrouvez les vidéos d'Albertivi sur le site de la ville
www.aubervilliers.fr et sur le blog d'Albertivi



CTIF

IMMOBILIER

ESTIMATION GRATUITE

De votre MAISON ou APPARTEMENT

Délivrée sous **24 HEURES CHRONO**



NOS EXCLUSIVITES



Mandat : 56



Mandat : 54

AUBERVILLIERS - DANIELLE CASANOVA - F3 53,61 m²

Petite Copropriété bien tenue avec faibles charges.
3 Pièces en bon état sans perte de place comprenant un grand
Séjour, 2 Chambres, Salle d'eau avec WC, Courette et Cave

159 900 €

(honoraires d'agence inclus)

AUBERVILLIERS - PORTE DE LA VILLETTE - F3 61,05 m²

A 100m de PARIS et de toutes commodités (Métro, Bd
Périphérique) Bel Appartement en dernier étage, au sein d'un
Immeuble bien tenu avec gardien, Cave et Place de Parking.

225 000 €

(honoraires d'agence inclus)



CTIF

IMMOBILIER

01 44 02 11 51

contact@actifimmobilier.fr

Votre Agence Immobilière
52, avenue de la République
93300 AUBERVILLIERS